

**EN**

Installation & Operating Instructions  
***MULTI-PURPOSE WATER FILTER***

**FR**

Instructions d'Installation & Emploi  
***FILTRE D'EAU MULTI-USAGE***

**DE**

Installation- & Gebrauchsanleitung  
***M EHRZWECK WASSERFILTER***

**NL**

Installatie & Gebruiksaanwijzing  
***MULTIFUNCTIONELE WATERFILTER***

**PL**

Instrukcja Instalacji i Eksploatacji  
***MULTIFUNKCYJNY FILTR WODY***

**Multimix**

<b>EN</b> English.....	Page 3
<b>FR</b> Français.....	Page 15
<b>DE</b> Deutsch.....	Seite 27
<b>NL</b> Nederlands.....	Pagina 39
<b>PL</b> Polski.....	Strona 51

---

## TABLE OF CONTENT & INSTALLATION RECORD

Table of content & Installation record.....	Page 3
Warning & Safety instructions.....	Page 4
Operating conditions & Requirements .....	Page 5
Assembly.....	Page 6
Installation .....	Page 7
Start-up.....	Page 8
Electronic control panel .....	Page 9
Maintenance.....	Page 11
Composition overview .....	Page 12

---

**For future reference, fill in the following data**

### INSTALLATION RECORD

Serial number: \_\_\_\_\_

Model: \_\_\_\_\_

Water hardness-inlet: \_\_\_\_\_

Iron (Fe) content-inlet: \_\_\_\_\_

Manganese (Mn) content-inlet: \_\_\_\_\_

Ammonia (NH<sub>3</sub>) content-inlet: \_\_\_\_\_

Water pressure-inlet: \_\_\_\_\_

Date of installation: \_\_\_\_\_

Company name: \_\_\_\_\_

Installer name: \_\_\_\_\_

Phone number: \_\_\_\_\_

## WARNING & SAFETY INSTRUCTIONS

- Before you begin the installation of the multi-purpose water filter, we advise you read and carefully follow the instructions contained in this manual. It contains important information about safety, installation, use and maintenance of the product. The actual system that you have received, may differ from the pictures/illustrations/descriptions in these Instructions.
- Failure to follow the instructions could cause personal injury or damage to the appliance or property. Only when installed, commissioned and serviced correctly, the multi-purpose water filter will offer you many years of trouble-free operation.
- The multi-purpose water filter is intended to 'filter' the water, meaning it will remove specific undesired substances; it will not necessarily remove other contaminants present in the water. The multi-purpose water filter will not purify polluted water or make it safe to drink!
- Installation of the multi-purpose water filter should only be undertaken by a competent person, aware of the local codes in force. All plumbing and electrical connections must be done in accordance with local codes.
- Before setting up the multi-purpose water filter, make sure to check it for any externally visible damage; do not install or use when damaged.
- Use a hand truck to transport the multi-purpose water filter. To prevent accident or injury, do not hoist the multi-purpose water filter over your shoulder. Do not lay the multi-purpose water filter on its side.
- Keep these Instructions in a safe place and ensure that new users are familiar with the content.
- The multi-purpose water filter is designed and manufactured in accordance with current safety requirements and regulations. Incorrect repairs can result in unforeseen danger for the user, for which the manufacturer cannot be held responsible. Therefore repairs should only be undertaken by a competent technician, familiar and trained for this product.
- In respect of the environment, this multi-purpose water filter should be disposed of in accordance with Waste Electrical and Electronic Equipment requirements. Refer to national/local laws and codes for correct recycling of this multi-purpose water filter.

- **APPLICATION LIMITATIONS:**

- pH: 5-10
- maximum contaminant content:

Water hardness	75 °f / 42 °d
Iron (Fe <sup>2+</sup> )	15 mg/L
Manganese (Mn <sup>2+</sup> )	3 mg/L
Oxidizability (O <sub>2</sub> )	4 mg/L
Ammonia (NH <sub>3</sub> )	4 mg/L

- **OPERATING PRESSURE: MIN-M AX: 1,4-8,3 bar / 20-120 psi**

- this system is configured to perform optimally at an operating pressure of 3 bar ( $\pm 1/2$  bar); in case of a lower or higher operating pressure the performance may be affected negatively!
- check water pressure regularly; it may fluctuate severely depending on the time of day, the day of the week or even the season of the year.
- take into account that night time water pressure may be considerably higher than day time water pressure.
- install a pressure reducer ahead of the appliance if necessary.
- install a pressure booster, if it is likely that water pressure may drop below the minimum.

- **OPERATING TEMPERATURE: MIN-M AX: 2-48 °C / 35-120 °F**

- do not install the multi-purpose water filter in an environment where high ambient temperatures (e.g. unvented boiler house) or freezing temperatures can occur.
- the multi-purpose water filter cannot be exposed to outdoor elements, such as direct sunlight or atmospheric precipitation.
- do not install the multi-purpose water filter too close to a water heater; keep at least 3 m of piping between the outlet of the multi-purpose water filter and the inlet of the water heater; water heaters can sometimes transmit heat back down the cold pipe into the control valve; always install a check valve at the outlet of the multi-purpose water filter.

- **ELECTRICAL CONNECTION: 230V-50Hz**

- this multi-purpose water filter only works on 24VAC; it is equipped with a 230/24V-50Hz transformer; always use it in combination with the supplied transformer.
- make sure to plug the transformer into a power outlet, which is installed in a dry location, with the proper rating and over-current protection.

## CONTENT CHECK

- Actual parts that you have received, may differ from the pictures/illustrations in these Instructions!*
- For ease of transportation and installation, the filter media is NOT loaded in the pressure tank, but delivered in separate bags of 12 or 25 ltr; it must be loaded on-site, after positioning of the pressure tank.*

Check the content of the system, using the Composition Overview at the end of these Instructions. Identify and lay-out the different components to facilitate the assembly.

## FILTER MEDIA LOADING

1. Move the pressure tank to the correct installation location; position it on a flat and level surface. Make sure to leave enough space for ease of service.
2. Position the riser assembly upright and centred in the pressure tank; plug the top of the riser tube with a piece of tape or clean rag, to prevent filter media from entering the tube.
3. Add water to the pressure tank to a height of  $\pm 30$  cm from the bottom; this water will protect the bottom of the pressure tank and the bottom distributor, during filling of the pressure tank.
4. Place a funnel on the pressure tank opening and fill the pressure tank with the filter media; make sure the riser assembly remains centered in the pressure tank.
5. Rinse the pressure tank opening to remove any filter media beads from the threaded section.
6. Unplug the top of the riser tube.

## CONTROL VALVE

7. Make sure the O-ring in the riser insert and the tank O-ring (around the threaded section of the control valve) are in the correct position.
8. Screw the top distributor onto the control valve.
9. Lubricate the threaded section of the pressure tank, the top of the riser tube and the tank O-ring of the control valve; use a silicon-based lubricant.
10. Lower the control valve straight down onto the riser tube, until the riser tube is correctly inserted in the riser insert; then push it down firmly and screw it onto the pressure tank.

## BRINE TANK

### **Picture 1**

11. Move the brine tank to the correct installation location; position it on a flat and level surface. Make sure to leave enough space for ease of service.
12. Remove the lid from the brine tank.
13. Run the polytube from the brine valve through the hole in the sidewall of the brine tank, to the outside of the brine tank.
14. Insert the polytube into the brine line compression connection on the control valve (1); tighten the nut.
15. Add water to the brine tank to a height of  $\pm 10$  cm from the bottom.
16. Add salt to the brine tank.
17. Install the lid on the brine tank.

# INSTALLATION

## INLET & OUTLET

- ☑ Check the water pressure at the place of installation of the multi-purpose water filter; it should never exceed 8,3 bar.
- ☑ We strongly recommend the use of flexible hoses to connect the multi-purpose water filter to the water distribution system; use hoses with a large diameter in order to limit the pressure loss.
- ☑ If the water filter is not equipped with the factory bypass (optional), we strongly recommend to install a 3-valve bypass system (not included with this product!) to isolate the water filter from the water distribution system in case of repairs. It allows to turn off the water to the water filter, while maintaining (untreated) water supply to the user.

### WITH FACTORY BYPASS (optional)

#### Picture 2

- ❶ = mains water supply (untreated water)
  - ❷ = inlet of multi-purpose water filter (untreated water)
  - ❸ = outlet of multi-purpose water filter (treated water)
  - ❹ = application/house (treated water)
1. Screw the factory bypass onto the in/out ports on the control valve (❷&❸); make sure to install the gasket seals. Tighten the nuts firmly by hand.
  2. Screw the connection kit with nuts onto the factory bypass (❶&❹); make sure to install the gasket seals. Tighten the nuts firmly by hand.
  3. Connect the mains water supply to the adaptor on the inlet port of the factory bypass (❶).
  4. Connect the application to the adaptor on the outlet port of the factory bypass (❹).

### WITH 3-VALVE BYPASS SYSTEM (not included)

#### Picture 3

- ❶ = inlet of multi-purpose water filter (untreated water)
  - ❷ = outlet of multi-purpose water filter (treated water)
1. Install the 3-valve bypass system.
  2. Screw the connection kit with nuts onto the in/out ports on the control valve (❶&❷); make sure to install the gasket seals. Tighten the nuts firmly by hand.
  3. Connect the 3-valve bypass system to the adaptors on the in (❶) and out (❷) port of the control valve.
  4. Connect the mains water supply to the inlet of the 3-valve bypass system.
  5. Connect the house/ application to the outlet of the 3-valve bypass system.

## DRAIN

- ☑ We recommend the use of a stand pipe with air trap.
- ☑ To prevent backflow from the sewerage system into the multi-purpose water filter, always install and use the included air gap with double hose barb, to connect the drain hoses to the sewerage system.
- ☑ Always use separate drain hoses for the control valve (evacuation of rinse water) and the brine tank overflow.
- ☑ Lay-out the drain hoses in such a way that pressure loss is minimized; avoid kinks and unnecessary elevations.
- ☑ Make sure that the sewerage system is suitable for the rinse water flow rate of the multi-purpose water filter.

#### Picture 4

1. Install the air gap to the sewerage system; it fits over a 32 mm pipe or inside a 40 mm pipe adaptor. Ensure a permanent and watertight connection.
2. Connect a 13 mm hose to the drain elbow of the control valve (❶); secure it by means of a clamp.
3. Run the drain hose to the air gap and connect it to one of the hose barbs; secure it by means of a clamp. This drain line operates under pressure, so it may be installed higher than the multi-purpose water filter.
4. Connect a 13 mm hose to the overflow elbow on the brine tank; secure it by means of a clamp.
5. Run the drain hose to the air gap and connect it to the other hose barb; secure it by means of a clamp. This drain line does NOT operate under pressure, so it may NOT be installed higher than the multi-purpose water filter.

## ELECTRICAL

#### Picture 5

1. Plug the transformers output lead into the socket on the multi-purpose water filters power cord; secure it by means of the TwistLock clamp.
2. Plug the transformer into an electrical outlet.

## PRESSURIZING


1. Put the bypass system in 'bypass' position.
2. Make sure the electronic controller of the multi-purpose water filter is in service mode.
3. Open the mains water supply.
4. Open a cold treated water faucet nearby the multi-purpose water filter and let the water run for a few minutes until all air is purged and all foreign material that may have resulted from the installation is washed out; close the tap.
5. Gently pressurize the multi-purpose water filter, by putting it into service:
  - *factory bypass:*
    1. open the 'outlet' valve;
    2. slowly open the 'inlet' valve.
  - *3-valve bypass:*
    1. close the 'bypass' valve;
    2. open the 'outlet' valve;
    3. slowly open the 'inlet' valve.
6. After 2-3 minutes, open a cold treated water faucet nearby the multi-purpose water filter and let the water run for a few minutes until all air is purged from the installation and the filter media is rinsed (it is normal for the rinse water to show some discoloration!); close the tap.
7. Check the multi-purpose water filter and all hydraulic connections for leaks.

*After the first regenerations of the multi-purpose water filter, some slight discoloration of the treated water might occur. This is totally harmless and will disappear rapidly!*

## ELECTRONIC CONTROL PANEL

8. Program the electronic controller.

## PERFORM REGENERATION

9. Manually initiate a regeneration, by pressing the **scroll**  button; the display will show:




**Regen in 10 sec**

10. Leave the appliance in this position; the count-down timer will count down to 0 sec and start a regeneration.



# ELECTRONIC CONTROL PANEL

## Picture 6

symbol	button	function
	SCROLL	to advance to the next parameter
	UP	to increase the value of the parameter
	DOWN	to decrease the value of the parameter

### POWER-UP

After power-up the display will show the installed software version for a period of 5 seconds.

### POWER FAILURE

In the event of a power failure, the program will remain stored in the NOVRAM during an undefined period, while an incorporated SuperCap (capacitor) will maintain the correct time of day during a period of several hours; consequently, in case of prolonged power failure, the time of day might not be maintained; if this happens, the time of day will be reset to 8:00 when the power supply is re-established, while the indication will *flash*, indicating that the time of day needs to be set.

*When the power failure occurs during the execution of an automatic regeneration, the control valve will remain in its last position; when the power supply is re-established, the control valve will return to the service position, stay there for 60 sec. and restart a complete regeneration from the beginning.*

### TIMER FAILURE

In the event of a timer failure, the display will show the message:

**Service Required**

If powering off/on the water filter doesn't solve this problem, professional service is required.

### MAINTENANCE REMINDER

*Only available if the maintenance reminder function has been activated and programmed by your supplier!*

Once the maintenance interval is reached, the display will intermittently show the message:

**Maintenance Now**

While the appliance will continue to operate normally, it is recommended to have preventive maintenance performed by a professional.

### SERVICE MODE


In **service mode** the display shows the time of day and the remaining capacity:

**8 : 01      1000L -**

### REGENERATION MODE

In **regeneration mode** the display shows the total remaining regeneration time and remaining cycle time:

**Rgn : 123    CycY : 456**

The appliance can be **reset to service mode** at any time by pressing the **scroll**  button, as such manually advancing it through the regeneration cycles.

### CHECKING THE FLOW METER


In case of water usage, the remaining capacity counter in the service display will count back per unit, i.e. per litre. This way the correct functioning of the water meter can be verified.

### MANUAL REGENERATION


It is possible to manually initiate an immediate regeneration or a delayed regeneration (at the preprogrammed time of regeneration).

1. Press the **scroll**  button; the display will show:

**Regen in 10 sec**


- If the control panel is left in this position, the countdown timer will countdown to 0 sec and **start an immediate regeneration**.
- To cancel this mode, press the **scroll**  button before the countdown timer has reached 0 sec; the display will show:

**Regen @      2 : 00**



- If the control panel is left in this position, a **delayed regeneration will be started** at the indicated preprogrammed time of regeneration.
- To cancel this mode, press the **scroll**  button; the control panel will return to the service mode.

### HOLIDAY MODE

It is possible to put the appliance in holiday mode; this will prevent automatic regeneration from taking place, yet will ensure the appliance is automatically regenerated at the end of the holiday cycle.

1. Press the **scroll**  button repeatedly until the display shows:

**Holiday: OFF**

- Press the **up**  or **down**  button to **activate the holiday mode by setting the number of full days away from home, or deactivate the holiday mode (OFF)**.

## ELECTRONIC CONTROL PANEL

Once the control panel is back in service mode, the display will show:


**8:01 Holiday**

*The holiday mode is automatically cancelled when a regeneration is manually initiated!*




### PROGRAMMING INSTRUCTIONS - BASIC SETTINGS

*Before entering the programming mode, make sure that the appliance is in service mode.*




*In case no button is pressed in a period of 5 min, the control panel will automatically return to the service mode; any changes made will NOT be saved!*

1. Press the **scroll**  button and hold it for 2 sec until the display shows:




**Language: English**

- Press the **up**  or **down**  button to set the language.
2. Press the **scroll**  button again; the display will show (*does not apply to Duplex Alternating!*):




**Set time: 8:01**

- Press the **up**  or **down**  button to set the time of day.
3. Press the **scroll**  button again; the display will show:

**HardUnit: °f**

- Press the **up**  or **down**  button to set the unit of measure for water hardness. Make sure it is identical to the unit of measure of the water hardness test kit or water analysis report that is used to determine the hardness of the incoming untreated water!
4. Press the **scroll**  button again; the display will show:

**Set Hardn: XX °f**

- Press the **up**  or **down**  button to set the hardness of the incoming untreated water.
5. Press the **scroll**  button again; the display will show:

**Exit**

- Press the **up**  or **down**  button to save the settings into the NOVRAM and exit the programming mode.

# M AINTENANCE

## RECOMMENDATION

Notwithstanding the reliability of the appliance, we strongly recommend to have it serviced and maintained on a regular basis by a competent and duly trained technician. He will be able to determine the appropriate maintenance interval for the appliance, depending on your specific application and the local operating conditions. The advantages of performing regular maintenance are:

- regular check of the local operating conditions (water quality, pressure, etc);
- regular control and adjustment of the settings of the appliance, to guarantee it operates at maximum efficiency;
- minimize the risk of unexpected break-down.

Contact your dealer or installer for more information, or visit our website.

## ROUTINE CHECKS

Regularly the user should perform a basic check to verify if the multi-purpose water filter is functioning correctly, on the basis of the following control points:

1. Check settings of electronic control panel.
2. Check water composition before/ after appliance.
3. Check drain line from control valve; there shouldn't be any water flow (unless appliance is in regeneration).
4. Check drain line from brine tank overflow; there shouldn't be any water flow.
5. Check appliance and surrounding area; there shouldn't be any water leakages.

## BYPASSING THE APPLIANCE

Occasionally it may be necessary to put the appliance hydraulically in bypass, i.e. to isolate it from the water distribution system; f.e.:

- in case of an urgent technical problem;
- when it is not necessary to supply treated water to the house/application.

### WITH FACTORY BYPASS (optional)

#### Picture 7.a

##### SERVICE POSITION

- ❶ = inlet valve to multi-purpose water filter is OPEN
- ❷ = outlet valve from multi-purpose water filter is OPEN

#### Picture 7.b

##### BYPASS POSITION

- ❶ = inlet valve to multi-purpose water filter is CLOSED
- ❷ = outlet valve from multi-purpose water filter is CLOSED

#### Picture 7.c

##### MAINTENANCE POSITION

- ❶ = inlet valve to multi-purpose water filter is OPEN
- ❷ = outlet valve from multi-purpose water filter is CLOSED

### WITH 3-VALVE BYPASS SYSTEM (not included)

#### Image 8.a

##### SERVICE POSITION

- ❶ = bypass valve is CLOSED
- ❷ = inlet valve to multi-purpose water filter is OPEN
- ❸ = outlet valve from multi-purpose water filter is OPEN

#### Image 8.b

##### BYPASS POSITION

- ❶ = bypass valve is OPEN
- ❷ = inlet valve to multi-purpose water filter is CLOSED
- ❸ = outlet valve from multi-purpose water filter is CLOSED

#### Image 8.c

##### MAINTENANCE POSITION

- ❶ = bypass valve is OPEN
- ❷ = inlet valve to multi-purpose water filter is OPEN
- ❸ = outlet valve from multi-purpose water filter is CLOSED

## WATER CONDITIONER SALT

This appliance needs 'brine' for its periodic regenerations. This brine solution is made from water, that is automatically dosed in the brine tank by the control valve, and water conditioner salt. The user should make sure that the brine tank is always kept full of water conditioner salt. Therefore he should periodically check the salt level inside the brine tank and refill it if necessary. Simply lift the brine tank cover to check the salt level inside the brine tank.

Ideally the level of water conditioner salt inside the brine tank is kept between 1/3 and 2/3. A lower level of water conditioner salt can cause insufficient brine saturation, resulting in a loss of softening capacity. A higher level of water conditioner salt can cause salt bridging (hard crust or salt bridges in the brine tank). When you suspect salt bridging:

- carefully pound on the outside of the brine tank to break loose the salt bridges;
- using a broom (or like blunt tool) carefully push the salt to break it apart;
- pour warm water over the top of the salt to dissolve it.

## FILTER MEDIA CLEANER

Other contaminants present in the feed water can cause the filter media (especially the ion exchange resin) to foul up, resulting in a loss of filtration capacity. An approved resin cleaner can be used periodically to thoroughly clean the filter media.

## SANITIZING THE APPLIANCE

This appliance is manufactured from premium quality material and assembled in safe conditions to assure it is clean and sanitary. If installed and serviced correctly, this appliance will not infect or contaminate your water supply. However, as in any 'device' plumbed-in in your water distribution system, a proliferation of bacteria is possible, especially in case of 'stagnant water'. Therefore this appliance is equipped with a 'days override' feature, that will automatically rinse the resin bed periodically, even in case of low or absence of water usage.

If the power supply to the appliance is disconnected for a longer period of time, we recommend, when the power supply is re-established, to manually initiate a complete regeneration.

## COMPOSITION OVERVIEW

Model	Media volume	PN	Control valve, incl. EuroT transformer, 1" male BSP connections		Pressure tank, incl. distributor assy		Brine tank, incl. platform, brine valve assy		Filter media	
	ltr		model	#	model	#	model	#	(12 kg bag) #	(25 kg bag) #
Simplex Eco	25	35690	2400VS/J4.B/AUX	1	10x35	1	125 ltr	1	0	1
	37	35691	2400VS/J1.B/AUX	1	10x47	1	125 ltr	1	1	1
	50	35692	2400VS/J1KD/AUX	1	12x48	1	125 ltr	1	0	2
	75	35693	2400VS/J1LD/AUX	1	13x54	1	275 ltr	1	0	3



## TABLE DES MATIÈRES & DONNÉES D'INSTALLATION

Table des matières & Données d'installation.....	Page 15
Mesures de précaution & Consignes de sécurité.....	Page 16
Conditions de fonctionnement & Exigences.....	Page 17
Assemblage.....	Page 18
Installation.....	Page 19
Mise en marche.....	Page 20
Panneau de commande électronique.....	Page 21
Entretien.....	Page 23
Liste de composition.....	Page 25

### Pour future référence, notez les données suivantes

#### DONNÉES D'INSTALLATION

Numéro de série: \_\_\_\_\_

Modèle: \_\_\_\_\_

Dureté d'eau-entrée: \_\_\_\_\_

Teneur en Fer (Fe)-entrée: \_\_\_\_\_

Teneur en Manganèse (Mn)-entrée: \_\_\_\_\_

Teneur en Ammonium (NH<sub>3</sub>)-entrée: \_\_\_\_\_

Pression d'eau-entrée: \_\_\_\_\_

Date d'installation: \_\_\_\_\_

Nom société: \_\_\_\_\_

Nom installateur: \_\_\_\_\_

Numéro de tél.: \_\_\_\_\_

## MESURES DE PRÉCAUTION & CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Avant d'entamer l'installation du filtre d'eau multi-usage, nous vous recommandons de lire et suivre attentivement les instructions dans ce manuel. Il contient des informations importantes concernant la sécurité, l'installation, l'usage et l'entretien du produit. L'appareil que vous avez reçu peut différer des photos/illustrations/descriptions dans ces Instructions.
- Ne pas suivre les instructions du manuel peut causer des blessures personnelles et/ou endommager le produit. Seulement s'il est installé, mis en route et entretenu de manière correcte, le filtre d'eau multi-usage vous offrira de pleines années de service exempt de pannes.
- Le filtre d'eau multi-usage est destiné à 'filtrer' l'eau, c'est à dire il enlèvera certaines substances indésirables; il n'enlèvera pas nécessairement d'autres contaminants présents dans l'eau. Le filtre d'eau multi-usage ne rendra pas de l'eau polluée pure ni potable!
- L'installation du filtre d'eau multi-usage doit être effectuée par une personne compétente, au courant des codes locaux en vigueur. Tous les raccordements hydrauliques et électriques doivent être réalisés en concordance aux codes locaux.
- Avant d'installer le filtre d'eau multi-usage, veuillez inspecter l'appareil pour contrôler s'il n'y a pas de dommages visibles; n'installez pas l'appareil s'il est endommagé.
- Utiliser une charrette pour transporter le filtre d'eau multi-usage. Afin d'éviter tout accident ou blessure, ne hisser pas le filtre d'eau multi-usage sur votre épaule. Ne mettez pas le filtre d'eau multi-usage sur son côté.
- Conservez ces Instructions dans un endroit sûr et veillez à informer de nouveaux utilisateurs de son contenu.
- Le filtre d'eau multi-usage est dessiné et fabriqué en concordance aux consignes de sécurité et réglementations actuelles. Des réparations incorrectes peuvent mettre en péril le matériel de l'utilisateur, pour lequel le fabricant ne peut pas être rendu responsable. Pour cette raison toute réparation ne peut être effectuée que par un technicien compétent et formé pour ce produit.
- En respect de l'environnement, ce filtre d'eau multi-usage devrait être recyclé en concordance à la loi Déchets d'Equipements Électriques et Électroniques (DEEE). Vérifier les lois et codes nationaux/locaux pour le recyclage correct de ce filtre d'eau multi-usage.



- **LIMITATIONS D'APPLICATION:**

- pH: 5-10
- teneur maximal de contaminant:

Dureté d'eau	75 °f / 42 °d
Fer (Fe <sup>2+</sup> )	15 mg/L
Manganèse (Mn <sup>2+</sup> )	3 mg/L
Oxydabilité (O <sub>2</sub> )	4 mg/L
Ammoniac (NH <sub>3</sub> )	4 mg/L

- **PRESSION DE SERVICE: min. 1,4 / max. 8,3 bar**

- cet appareil est configuré pour fonctionner de manière optimale à une pression de service de 3 bar ( $\pm 1/2$  bar); une pression de service inférieure ou supérieure peut affecter les performances de manière négative !
- contrôlez régulièrement la pression d'eau ; elle peut fluctuer considérablement selon l'heure du jour, le jour de la semaine ou même le saison de l'année.
- prenez en considération que la pression d'eau pendant la nuit peut être considérablement plus élevée que la pression d'eau pendant la journée.
- installez un réducteur de pression en amont de l'appareil si nécessaire.
- installez un surpresseur, s'il est probable que la pression d'eau peut descendre en dessous du minimum.

- **TEMPÉRATURE DE SERVICE: min. 2 / max. 48 °C**

- n'installez pas le filtre d'eau multi-usage dans un endroit où des températures élevées (Ex: chaufferie non-ventilée) ou de gel peuvent se présenter.
- le filtre d'eau multi-usage ne peut pas être exposé aux éléments extérieurs, comme la lumière directe du soleil ou précipitation atmosphérique.
- n'installez pas le filtre d'eau multi-usage trop proche d'une chaudière; conservez au moins 3 m de conduite entre la sortie du filtre d'eau multi-usage et la chaudière; une chaudière peut transmettre, à travers la conduite d'alimentation d'eau froide, de la chaleur dans la vanne de commande; installez toujours un clapet anti-retour à la sortie du filtre d'eau multi-usage.

- **ALIMENTATION ÉLECTRIQUE: 230V-50Hz**

- ce filtre d'eau multi-usage fonctionne uniquement en 24VAC; il est équipé d'un transformateur 230/24V-50Hz; utilisez le filtre d'eau multi-usage toujours en combinaison avec le transformateur fourni.
- branchez le transformateur dans une prise de courant, installée dans un endroit sec, de la tension correcte et muni d'une protection adéquate contre toute surtension.

## VÉRIFICATION DU CONTENU

- Les composants que vous avez reçu, peuvent différer des photos/illustrations dans ces Instructions!*
- Pour faciliter le transport et l'installation, la masse filtrante n'est PAS mise dans la bouteille à pression, mais fournie en sacs séparés de 12 ou 25 ltr; elle doit être mise sur site, après mise en position de la bouteille à pression.*

Vérifiez le contenu du système; reportez-vous à la Liste de Composants au dos de ces Instructions. Identifiez et étalez les différents composants pour faciliter l'assemblage.

## REMPLISSAGE DE LA MASSE FILTRANTE

1. Placez la bouteille à pression sur l'emplacement d'installation correcte; positionnez-le sur une surface égale et horizontale. Laissez suffisamment d'espace pour effectuer l'entretien.
2. Placez le tube de distribution verticale et centré dans la bouteille à pression; bouchez le bout du tube plongeur avec un morceau de ruban adhésif ou tissu, pour éviter que la masse filtrante entre dans le tube.
3. Mettez de l'eau dans la bouteille à pression jusqu'à une hauteur de  $\pm 30$  cm du fond; cet eau protégera le fond de la bouteille à pression et le distributeur inférieur, durant le remplissage de la bouteille à pression.
4. Mettez un entonnoir sur l'ouverture de la bouteille à pression et versez la masse filtrante dans la bouteille à pression; vérifiez que le tube de distribution reste centré dans la bouteille à pression.
5. Rincez l'ouverture de la bouteille à pression afin d'enlever d'éventuelles graines de masse filtrante dans la section filetée.
6. Débouchez le bout du tube plongeur.

## VANNE DE COMMANDE

7. Vérifiez que le joint dans l'adaptateur de tube plongeur et le joint de la bouteille (autour de la section filetée de la vanne de commande) se trouvent dans la position correcte.
8. Vissez le distributeur supérieur sur la vanne de commande.
9. Lubrifiez la section filetée de la bouteille à pression, le bout du tube plongeur et le joint de la bouteille sur la vanne de commande; utilisez un lubrifiant à base de silicone.
10. Faites descendre la vanne de commande droit sur le tube plongeur, jusqu'à ce que le tube plongeur soit correctement inséré dans l'adaptateur de tube plongeur; ensuite poussez la vers le bas et vissez la sur la bouteille à pression.

## BAC À SEL

### Image 1

11. Placez le bac à sel sur la position d'installation correcte; positionnez-le sur une surface égale et horizontale. Laissez suffisamment d'espace pour aise d'entretien.
12. Enlevez le couvercle du bac à sel.
13. Acheminez le tube flexible de la vanne à saumure par le trou dans le côté du bac à sel, à l'extérieur du bac à sel.
14. Insérez le tube flexible dans le raccord à compression sur la vanne de commande (❶); serrez l'écrou.
15. Mettez de l'eau dans le bac à sel jusqu'à une hauteur de  $\pm 10$  cm du fond du bac à sel.
16. Mettez du sel dans le bac à sel.
17. Installez le couvercle sur le bac à sel.

# INSTALLATION

## ENTRÉE & SORTIE

- ☑ Contrôlez la pression d'eau au lieu d'installation du filtre d'eau multi-usage; elle ne peut jamais dépasser 8,3 bar.
- ☑ Nous recommandons particulièrement l'usage de tubes flexibles pour le raccordement du filtre d'eau multi-usage au réseau de distribution d'eau; utilisez des tubes d'un large diamètre afin de limiter la perte de pression.
- ☑ Si le filtre d'eau multi-usage n'est pas équipé du bloc bypass, nous recommandons particulièrement l'installation d'un système de bypass à 3 robinets (non fourni avec ce produit!) afin d'isoler le filtre d'eau multi-usage du réseau de distribution d'eau en cas de réparations. Il permet de couper l'alimentation d'eau du filtre d'eau multi-usage, en maintenant la fourniture à plein débit d'eau (non-traitée) à l'utilisateur.

### AVEC BLOC BYPASS (optionnel)

#### Image 2

- ❶ = alimentation d'eau principale (eau non-traitée)
  - ❷ = entrée du filtre d'eau multi-usage (eau non-traitée)
  - ❸ = sortie du filtre d'eau multi-usage (eau traitée)
  - ❹ = plomberie/distribution d'eau (eau traitée)
1. Vissez le bloc bypass sur les portées d'entrée/ sortie de la vanne de commande (❷&❸); veillez à installer les joints plats. Serrez bien les écrous à la main.
  2. Vissez le kit de raccordement avec écrous sur le bloc bypass (❶&❹); veillez à installer les joints plats. Serrez bien les écrous à la main.
  3. Branchez l'alimentation d'eau principale au raccord sur la portée d'entrée du bloc bypass (❶).
  4. Branchez la plomberie/distribution d'eau traitée au raccord sur la portée de sortie du bloc bypass (❹).

### AVEC SYSTÈME DE BYPASS À 3 ROBINETS (non fourni)

#### Image 3

- ❶ = entrée du filtre d'eau (eau non-traitée)
  - ❷ = sortie du filtre d'eau (eau traitée)
1. Installez le système de bypass à 3 robinets.
  2. Vissez le kit de raccordement avec écrous sur les portées d'entrée/sortie de la vanne de commande (❶&❷); veillez à installer les joints plats. Serrez bien les écrous à la main.
  3. Branchez le système de bypass à 3 robinets aux raccords sur la portée d'entrée (❶) et de sortie (❷) de la vanne de commande.
  4. Branchez l'alimentation d'eau principale à l'entrée du système de bypass à 3 robinets.
  5. Branchez la plomberie/ maison à la sortie du système de bypass à 3 robinets.

## ÉGOUT

- ☑ Nous recommandons l'usage d'un tube rigide vertical avec une garde d'air.
- ☑ Afin de prévenir toute sorte de refoulement du réseau d'égout dans le filtre d'eau multi-usage, installez et utilisez toujours l'adaptateur de vidange avec garde d'air et double queue cannelée, pour brancher les tuyaux de vidange au réseau d'égout.
- ☑ Utilisez toujours des tuyaux de vidange séparés pour la vanne de commande (évacuation d'eau de rinçage) et le trop-plein du bac à sel.
- ☑ Acheminez les tuyaux de rejet à manière de minimiser la perte de pression; évitez des nœuds et élévations inutiles.
- ☑ Assurez-vous que le réseau d'évacuation convient au débit de l'eau de rinçage du filtre d'eau multi-usage.

#### Image 4

1. Installez l'adaptateur de vidange au réseau d'égout; il s'adapte sur un tube de 32 mm ou dans un manchon de tube 40 mm. Assurez un raccordement permanent et étanche.
2. Branchez un tuyau de 13 mm au coude d'égout de la vanne de commande (❶); fixez-le avec un collier.
3. Acheminez le tuyau de vidange vers l'adaptateur de vidange et branchez-le à une des queues cannelées; fixez-le avec un collier. Ce tuyau de vidange fonctionne sous pression, alors il peut être relevé plus haut que le filtre d'eau multi-usage.
4. Branchez un tuyau de 13 mm au coude de trop plein du bac à sel; fixez-le avec un collier.
5. Acheminez le tuyau de vidange vers l'adaptateur de vidange et branchez-le à l'autre queue cannelée; fixez-le avec un collier. Ce tuyau de vidange ne fonctionne PAS sous pression, alors il ne peut PAS être relevé plus haut que le filtre d'eau multi-usage.

## ÉLECTRIQUE

#### Image 5

1. Branchez le cordon du transformateur dans la prise femelle du cordon d'alimentation du filtre d'eau multi-usage; fixez-le par moyen du crochet.
2. Branchez le transformateur dans une prise de courant.

## MISE SOUS PRESSION


1. Assurez-vous que le système de bypass se trouve en position 'bypass'.
2. Assurez-vous que la commande électronique du filtre d'eau multi-usage se trouve en mode service.
3. Ouvrez l'alimentation d'eau principale.
4. Ouvrez un robinet d'eau froide traitée en proximité du filtre d'eau multi-usage et laissez couler l'eau pendant quelques minutes pour purger l'air et pour rincer d'éventuelles impuretés résultant de l'installation; fermez le robinet.
5. Mettez sous pression gentiment le filtre d'eau multi-usage, en le mettant en service:
  - *bloc bypass*:
    1. ouvrez le robinet 'sortie';
    2. ouvrez lentement le robinet 'entrée'.
  - *système de bypass à 3 robinets*:
    1. fermez le robinet 'bypass';
    2. ouvrez le robinet 'sortie';
    3. ouvrez lentement le robinet 'entrée'.
6. Après 2-3 minutes, ouvrez un robinet d'eau froide traitée en proximité du filtre d'eau multi-usage et laissez couler l'eau pendant quelques minutes pour purger l'air de l'installation et pour rincer la masse filtrante (il est normal que l'eau de rinçage est légèrement décolorée!); fermez le robinet.
7. Vérifiez que le filtre d'eau multi-usage et tous les raccords hydrauliques ne fuient pas.

*Après les premières régénérations du filtre d'eau multi-usage, une légère décoloration de l'eau traitée peut se produire. Ceci est totalement inoffensif et disparaîtra rapidement!*

## PANNEAU DE COMMANDE ÉLECTRONIQUE

8. Programmez la commande électronique.

## LANCEZ UNE RÉGÉNÉRATION




9. Lancez manuellement une régénération, en appuyant sur le bouton **scroll** ; l'écran affichera:

**Régén en 10 sec**

10. Laissez l'appareil dans cette position; le compteur à rebours décomptera à 0 sec et démarrera une régénération.

## PANNEAU DE COMMANDE ÉLECTRONIQUE

### Image 6

symbole	bouton	fonction
	SCROLL	pour avancer au paramètre suivant
	PLUS	pour augmenter la valeur du paramètre
	MOINS	pour diminuer la valeur du paramètre

### MISE SOUS TENSION

Après la mise sous tension, l'écran affichera la version de software installée pendant 5 sec.

### PANNE DE COURANT

Lors d'une panne de courant, le programme sera conservé dans le NOVRAM® pour une durée indéfinie; en même temps un SuperCap (condensateur) maintiendra l'heure du jour correcte pendant une période de plusieurs heures; par conséquent il est possible que, lors d'une panne de courant de longue durée, l'heure du jour n'est pas maintenue; dans ce cas, lors du rétablissement du courant, l'indication de l'heure du jour clignotera, indiquant que l'heure du jour doit être réglée de nouveau.

*Quand la panne de courant se produit pendant l'exécution d'une régénération automatique, la vanne de commande restera dans sa dernière position; lors du rétablissement du courant, la vanne de commande retournera à la position de service, y restera 60 sec. et recommencera une régénération complète dès le début.*

### DÉFAUT DE COMMANDE

Lors d'un défaut de commande, l'écran affichera le message:

#### Service Requis

Si le problème n'est pas résolu après une mise hors/sous tension du filtre d'eau, il est nécessaire de faire appel à un technicien.

### RAPPEL D'ENTRETIEN

Disponible uniquement si la fonction de rappel d'entretien a été activée et programmée par votre fournisseur!

Une fois l'intervalle d'entretien est atteint, l'écran affichera en alternance le message:

#### Demand Entretien

Bien que l'appareil continue à fonctionner normalement, il est recommandé d'avoir un entretien préventif effectué par un professionnel.

### MODE SERVICE


En mode service l'écran affiche l'heure du jour et la capacité restante:

20:51 1000L -

### MODE RÉGÉNÉRATION

En mode régénération l'écran affiche la durée restante de la régénération et la durée restante du cycle:

Rgn:XXX CycY:ZZZ


L'appareil peut être remis en mode service à tout temps en appuyant sur le bouton scroll ; de cette façon l'appareil est amené manuellement à travers les cycles de régénération.

### VÉRIFICATION DU DÉBITMÈTRE


En cas de consommation d'eau, le compteur de la capacité restante dans l'affichage du mode service décomptera par unité, i.e. par litre. Ainsi le fonctionnement correct du débitmètre peut être vérifié.

### RÉGÉNÉRATION MANUELLE


Il est possible de lancer manuellement une régénération immédiate ou une régénération retardée (à l'heure de régénération préprogrammée).

1. Appuyez sur le bouton scroll ; l'écran affichera:

Régén en 10 sec


- Si le panneau de commande est laissé dans cette position, le compteur à rebours décomptera à 0 sec et **démarrera une régénération immédiate.**
- Pour annuler ce mode, appuyer sur le bouton scroll  avant que le compteur à rebours ait atteint 0 sec; l'écran affichera:

Régén à 2:00



- Si le panneau de commande est laissé dans cette position, **une régénération retardée sera lancée** à l'heure de régénération indiquée préprogrammée.
- Pour annuler ce mode, appuyer sur le bouton scroll ; le panneau de commande retournera au mode de service.

### MODE VACANCES

Il est possible de mettre l'appareil en mode de vacances; ceci empêchera qu'une régénération automatique aurait lieu, mais veillera à ce que l'appareil est automatiquement régénéré à la fin du cycle de vacances.

1. Appuyez sur le bouton scroll  à quelques reprises jusqu'à ce que l'écran affiche:

Vacances: OFF

- Appuyez sur le bouton plus  ou moins  pour activer le mode de vacances en saisissant le nombre

## PANNEAU DE COMMANDE ÉLECTRONIQUE

de **jours entiers** loin de la maison, ou désactiver le mode vacances (OFF).


Une fois le panneau de commande est de retour en mode service, l'écran affichera:

**8:01 Vacances**



*Le mode de vacances est automatiquement annulé lorsqu'une régénération est lancée manuellement!*


*Avant d'accéder au mode de programmation, assurez-vous que l'appareil se trouve en mode service.*

*En cas aucun bouton n'est appuyé dans une période de 5 min, le panneau de commande retournera automatiquement au mode de service; les modifications apportées ne seront PAS sauvegardées!*



1. Appuyez sur le bouton **scroll**  et maintenez-le enfoncé pendant 2 sec jusqu'à ce que l'écran affiche:


**Langage: Français**

- Appuyez sur le bouton **plus**  ou **moins**  pour régler le langage.



2. Appuyez de nouveau sur le bouton **scroll** ; l'écran affichera:


**Horloge: 8:01**

- Appuyez sur le bouton **plus**  ou **moins**  pour régler l'heure du jour.



3. Appuyez de nouveau sur le bouton **scroll** ; l'écran affichera:


**UnitéDur: °f**

- Appuyez sur le bouton **plus**  ou **moins**  pour régler l'unité de mesure de la dureté d'eau. Assurez-vous qu'elle est identique à l'unité de mesure du kit de teste de dureté d'eau ou du rapport d'analyse d'eau utilisé pour la détermination de la dureté de l'eau à l'entrée non-traitée!



4. Appuyez de nouveau sur le bouton **scroll** ; l'écran affichera:

**Dureté: XX °f**

- Appuyez sur le bouton **plus**  ou **moins**  pour régler la dureté de l'eau à l'entrée non-traitée.

5. Appuyez de nouveau sur le bouton **scroll** ; l'écran affichera:

**Quitter**

- Appuyez sur le bouton **plus**  ou **moins**  pour sauvegarder les réglages dans le NOVRAM et quitter le mode de programmation.

INSTRUCTIONS DE PROGRAMMATION -  
RÉGLAGES DE BASE

## RECOMMANDATION

En dépit de la fiabilité de l'appareil, nous vous recommandons fortement de faire entretenir votre appareil régulièrement par un technicien compétent et dûment formé. Il sera en mesure de déterminer l'intervalle d'entretien approprié pour l'appareil, en fonction de votre application et de ses conditions d'utilisation. Les avantages d'un entretien régulier sont les suivants:

- contrôle régulier des conditions d'utilisation (qualité de l'eau, pression, etc.);
- contrôle et réglage régulier des paramètres de l'appareil, afin de garantir un fonctionnement optimal;
- minimiser le risque de défaillance inattendue.

Contactez votre revendeur ou votre installateur pour plus d'informations ou visitez notre site.

## POINTS DE CONTRÔLE RÉGULIERS

Régulièrement l'utilisateur doit effectuer une vérification de base sur le fonctionnement correct de l'appareil, sur la base des points de contrôle suivants:

1. Vérifiez réglages du panneau de commande électronique.
2. Vérifiez composition de l'eau à l'entrée/sortie du filtre d'eau multi-usage.
3. Vérifiez tuyau de vidange de la vanne de commande; il ne devrait pas y avoir de débit d'eau (sauf si l'appareil est en régénération).
4. Vérifiez tuyau de vidange du coude de trop plein; il ne devrait pas y avoir de débit d'eau.
5. Vérifiez l'appareil et ses environs; il ne devrait pas y avoir des fuites d'eau.

## METTRE L'APPAREIL EN BYPASS

Parfois il peut être nécessaire de mettre l'appareil en bypass hydrauliquement, i.e. de l'isoler du réseau de distribution d'eau; par exemple:

- en cas d'un problème technique imprévu;
- quand il n'est pas nécessaire de fournir de l'eau traitée à la maison/application.

### AVEC BLOC BYPASS (optionnel)

#### Image 7.a

##### POSITION SERVICE

- ❶ = robinet entrée vers le filtre d'eau est OUVERT
- ❷ = robinet sortie de le filtre d'eau est OUVERT

#### Image 7.b

##### POSITION BYPASS

- ❶ = robinet entrée vers le filtre d'eau est FERMÉ
- ❷ = robinet sortie de le filtre d'eau est FERMÉ

#### Image 7.c

##### POSITION MAINTENANCE

- ❶ = robinet entrée vers le filtre d'eau est OUVERT
- ❷ = robinet sortie de le filtre d'eau est FERMÉ

### AVEC SYSTÈME DE BYPASS À 3 ROBINETS (non fourni)

#### Image 8.a

##### POSITION SERVICE

- ❶ = robinet bypass est FERMÉ
- ❷ = robinet entrée vers le filtre d'eau est OUVERT
- ❸ = robinet sortie de le filtre d'eau est OUVERT

#### Image 8.b

##### POSITION BYPASS

- ❶ = robinet bypass est OUVERT
- ❷ = robinet entrée vers le filtre d'eau est FERMÉ
- ❸ = robinet sortie de le filtre d'eau est FERMÉ

#### Image 8.c

##### POSITION MAINTENANCE

- ❶ = robinet bypass est OUVERT
- ❷ = robinet entrée vers le filtre d'eau est OUVERT
- ❸ = robinet sortie de le filtre d'eau est FERMÉ

## SEL POUR ADOUCISSEUR D'EAU

Cet appareil a besoin de 'saumure' pour ses régénérations périodiques. Cette saumure est constituée d'eau, qui est automatiquement dosée dans le bac à sel par la vanne de commande, et du sel pour adoucisseur d'eau. L'utilisateur doit assurer que le bac à sel est toujours bien rempli de sel pour adoucisseur d'eau. Pour cette raison, il doit périodiquement vérifier le niveau de sel dans le bac à sel et le remplir si nécessaire. Il suffit de lever le couvercle du bac à sel pour vérifier le niveau de sel à l'intérieur du bac à sel.

Idéalement le niveau de sel dans le bac à sel est maintenu entre 1/3 et 2/3. Un niveau inférieur de sel peut causer une saturation de la saumure insuffisante, ayant pour conséquence une perte de capacité de filtration. Un niveau supérieur de sel peut causer une agglomération des pastilles de sel, appelé une 'voûte' (croûte dure de sel compacté dans le bac à sel). Si vous présumez l'existence d'une voûte:

- frappez gentiment contre les parois extérieures du bac à sel pour casser l'agglomération de sel;
- par moyen d'un manche de balai (ou autre outil aplati) poussez sur le sel pour briser l'agglomération de sel;
- versez de l'eau chaude sur le sel pour le faire dissoudre.

## NETTOYANT EN PROFONDEUR DE LA MASSE FILTRANTE

D'autres contaminants présents dans l'eau d'alimentation peuvent causer un encrassement de la masse filtrante (spécifiquement la résine à échange d'ions), ayant pour conséquence une perte de capacité de filtration. Un produit de nettoyage de résine approuvé peut être utilisé périodiquement pour nettoyer en profondeur la masse filtrante.

## PURIFICATION DE L'APPAREIL

Cet appareil est fabriqué de matériaux de première qualité et assemblé en conditions hygiéniques pour assurer qu'il est propre et pure. Si installé et entretenu de manière correcte, cet adoucisseur n'infectera ou contaminera pas votre eau.

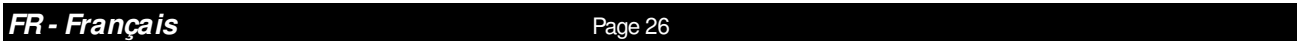
Pourtant, comme est le cas dans chaque 'appareil' installé dans votre réseau de distribution d'eau, une prolifération de bactéries est possible, surtout en cas 'd'eau stagnante'. Pour cette raison cet appareil est équipé du dispositif 'forçage calendaire', qui rince automatiquement la résine périodiquement, même en cas de faible ou absence de consommation d'eau.

Si l'appareil est privé de l'alimentation électrique pendant un temps prolongé, nous recommandons de lancer manuellement, lors du rétablissement du courant, une régénération complète.



## LISTE DE COMPOSITION

Modèle	Volume masse filtr.  ltr	PN	Vanne de comm., incl. transfo EuroT, raccords 1" BSP mâle		Bouteille à pression, incl. ensemble de distr		Bac à sel, incl. plateforme, ensemble vanne à saumure		Masse filtrante	
			modèle	#	modèle	#	modèle	#	(sac 12 kg) #	(sac 25 kg) #
Simplex Eco	25	35690	2400VS/J4.B/AUX	1	10x35	1	125 ltr	1	0	1
	37	35691	2400VS/J1.B/AUX	1	10x47	1	125 ltr	1	1	1
	50	35692	2400VS/J1KD/AUX	1	12x48	1	125 ltr	1	0	2
	75	35693	2400VS/J1LD/AUX	1	13x54	1	275 ltr	1	0	3



Inhaltsverzeichnis & Datenblatt .....	Seite 27
Sicherheitshinweise .....	Seite 28
Betriebsbedingungen & Anforderungen .....	Seite 29
Montage .....	Seite 30
Installation .....	Seite 31
Inbetriebnahme .....	Seite 32
Elektronische Steuerung .....	Seite 33
Wartung.....	Seite 35
Komponenten Übersicht .....	Seite 37

---

## Für zukünftige Kontaktaufnahme, bitte ergänzen

### DATENBLATT

Seriennummer: \_\_\_\_\_

Model: \_\_\_\_\_

Wasserhärte-Einlass: \_\_\_\_\_

Eisengehalt (Fe)-Einlass: \_\_\_\_\_

Mangengehalt (Mn)-Einlass: \_\_\_\_\_

Ammoniakgehalt (NH<sub>3</sub>)-Einlass: \_\_\_\_\_

Wasserdruck-Einlass: \_\_\_\_\_

Datum der Inbetriebnahme: \_\_\_\_\_

Firmenname: \_\_\_\_\_

Name des Installateurs: \_\_\_\_\_

Telefonnummer: \_\_\_\_\_

## SICHERHEITSHINWEISE

- Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung bevor Sie die Anlage installieren und in Betrieb nehmen. Diese enthält wichtige Informationen über Sicherheitshinweise, Inbetriebnahme, Gebrauch und Wartung des erworbenen Produkts. Das Gerät das Sie erhalten haben, kann von den Fotos/ Abbildungen/ Beschreibungen in dieser Anleitung abweichen.
- Nichtbeachtung der Anweisungen kann zu körperlichen Verletzungen oder zu Schäden am Gerät führen. Nur wenn die Montage, Inbetriebnahme und Wartung der Anlage sachgemäß durchgeführt wird, kann eine langfristige Funktionstüchtigkeit gewährleistet werden.
- Eine Wasserfilteranlage soll das Wasser 'filtrieren', was bedeutet, sie soll die angegebenen Parameter des Wassers verbessern; andere Verunreinigungen werden nicht entfernt. Die Anlage wird verschmutztes Wasser nicht reinigen und produziert kein Trinkwasser!
- Die Installation der Wasserfilteranlage sollte nur von einer sachkundigen Person erfolgen die zusätzlich über alle notwendigen gesetzlichen Regelungen Kenntnis hat. Alle Sanitär- und elektrischen Anschlüsse müssen in Übereinstimmung mit den örtlichen Vorschriften durchgeführt werden.
- Überprüfen Sie vor der Inbetriebnahme ob die Anlage Schäden aufweist. Installieren und Gebrauchen Sie die Anlage nicht, wenn diese Schäden aufweist.
- Benutzen Sie für den Transport einen Handwagen. Transportieren Sie die Anlage nie auf der Schulter um Unfälle oder Verletzungen vorzubeugen. Legen Sie die Anlage nie auf die Seite.
- Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf um sicherzustellen, dass sich auch andere Benutzer mit dem Inhalt vertraut machen können.
- Die Anlage wurde unter den geltenden gesetzlichen Sicherheitsbestimmungen und Vorschriften hergestellt. Durch unsachgemäße Reparaturen können unvorhergesehen Gefahren für den Benutzer entstehen, wofür dann der Hersteller nicht verantwortlich gemacht werden kann. Deshalb sollten Reparaturen nur von geschulten Technikern durchgeführt werden.
- Aus Umweltschutzgründen sollte diese Anlage entsprechend den geltenden Umweltschutzgesetzen entsorgt werden.

- **ANWENDUNGSGRENZEN:**

- pH: 5-10
- **max. Gehalte der zu entfernenden Stoffe:**

Wasserhärte	75 °f / 42 °d
Eisen (Fe <sup>2+</sup> )	15 mg/L
Mangan (Mn <sup>2+</sup> )	3 mg/L
Oxidierbarkeit (O <sub>2</sub> )	4 mg/L
Ammoniak (NH <sub>3</sub> )	4 mg/L

- **BETRIEBSDRUCK: min. 1,4 / max. 8,3 bar**

- diese Anlage hat die optimale Leistung bei einem Betriebsdruck von 3 bar (45 psi) ±½ bar (7 psi); im Falle eines niedrigeren oder höheren Betriebsdruck kann die Leistung negativ beeinflusst werden.
- kontrollieren Sie den Wasserdruck regelmäßig; Je nach Tageszeit, Wochentag oder sogar Jahreszeit kann er sehr stark schwanken.
- berücksichtigen Sie, dass der Wasserdruck nachts erheblich höher sein kann als tagsüber.
- wenn nötig, installieren Sie einen Wasserdruckminderer vor der Anlage.
- Installieren Sie einen Druckerhöhungsanlage, wenn es wahrscheinlich ist, dass der Wasserdruck nicht das erforderlichen Minimum erreichen kann.

- **BETRIEBSTEM PERATUR: min. 2 / max. 48 °C**

- installieren Sie die Anlage nicht in einer Räumlichkeit, wo zu hohe oder zu niedrige Umgebungstemperaturen herrschen.
- die Anlage ist nicht für den Außenbereich geeignet.
- installieren Sie den Wasserfilter nicht in direkter Nähe zu einem Heizkessel oder Wärmetauscher; lassen Sie mindestens 3 Meter Rohrleitung zwischen dem Ausgang der Mehrschicht-Wasserfilter und dem Eingang eines Heizkessels Platz; Installieren Sie immer ein Rückschlagventil am Auslass der Anlage.

- **ELEKTRISCHE VERBINDUNG: 230V-50Hz**

- diese Anlage funktioniert mit 24 Volt AC und ist mit einem 230/24V-50Hz Netzteil ausgestattet; bitte nutzen Sie diese Anlage immer nur in Kombination mit dem mitgelieferten Netzteil.
- vergewissern Sie sich, dass diese Anlage mit einer Steckdose verbunden ist, die sich an einen trockenen Ort befindet und mit einem Überspannungsschutz (Sicherung) ausgestattet ist.

## INHALT ÜBERPRÜFEN

- Gelieferte Teile können sich von den Bildern dieser Anleitung unterscheiden!*
- Zur Erleichterung des Transports und der Installation wird das Filtermedium in separaten Säcken von 12 oder 25 Ltr mitgeliefert; es muss vor Ort, nach der Positionierung des Drucktanks, eingefüllt werden.*

Vergleichen Sie den Inhalt der Lieferung mit der Lieferübersicht am Ende dieser Anleitung. Identifizieren Sie und legen Sie die verschiedenen Komponenten um die Montage zu erleichtern.

## EINFÜLLEN DES FILTERMEDIUMS

1. Stellen Sie den Drucktank auf den richtigen Einbauort; positionieren Sie diesen auf einer ebenen Oberfläche. Achten Sie darauf dass rundherum genug Platz ist, um Wartungsarbeiten problemlos durchzuführen zu können.
2. Positionieren Sie das Steigrohr aufrecht und Zentriert im Drucktank; dichten Sie den oben Steigrohrtrand mit etwas Klebeband ab, um das Eindringen von Filtermedium in das Steigrohr zu verhindern.
3. Füllen Sie den Drucktank mit Wasser bis eine Wasserhöhe von  $\pm 30$  cm erreicht ist; während der Befüllung des Drucktanks dient dieses Wasser als Schutz für die Unterseite des Drucktanks und die untere Verteilerdüse.
4. Mit Hilfe eines Trichters befüllen Sie den Drucktank mit dem Filtermedium und achten darauf, dass das Steigrohr zentriert in der Öffnung des Drucktanks verbleibt..
5. Reinigen Sie die Öffnung des Drucktanks, besonders das Gewinde.
6. Entfernen Sie das Klebeband oben am Steigrohr.

## STEUERVENTIL

7. Stellen sie sicher dass der O-Ring in die Steigleitung des Steuerventils und der Drucktank-O-Ring (rund um den Gewinde des Steuerventils) sich an der richtigen Position befinden.
8. Schrauben Sie den oberen Verteilerdüse auf das Regelventil.
9. Schmieren Sie die Gewinde des Drucktanks, das Steigrohr und die Drucktank-O-Ring mit einem Schmiermittel auf Slikonbasis.
10. Stülpen Sie vorsichtig das Steuerventil über das Steigrohr, bis das Steigrohr richtig in der Steigleitung sitzt. Schrauben Sie dann das Ventil auf den Drucktank.

## SALZBEHÄLTER

### Bild 1

11. Stellen Sie den Salzbehälter in der richtigen Einbauort; positionieren Sie diesen auf einer ebenen Oberfläche. Achten Sie darauf dass rundherum genug Platz ist, um Wartungsarbeiten problemlos durchzuführen zu können.
12. Entfernen Sie den Deckel des Salzbehälters.
13. Führen Sie den aus dem Soleschacht kommenden Schlauch durch das Loch an der Seite aus dem Salzbehälter.

14. Verbinden Sie den Schlauch mit die Kompressionsverbindung am Regelventil (❶); ziehen Sie die Mutter fest.
15. Füllen Sie Wasser in den Salzbehälter, bis eine Höhe von  $\pm 10$  cm erreicht ist.
16. Füllen Sie Salz in den Salzbehälter.
17. Verschließen Sie den Salzbehälter mit dem Deckel.

## ENLASS & AUSLASS

☑ Überprüfen Sie den Wasserdruck am Installationsplatz; dieser sollte 8,3 bar nie übersteigen.

☑ Für die Verbindung vom Wasserfilter zum Wasserverteilungssystem empfehlen wir dringend die Benutzung von flexiblen Schläuchen; verwenden Sie Schläuche mit großen Durchmesser um Druckverluste zu verhindern.

☑ Wenn der Wasserfilter nicht mit der ab-Werk Bypass (optional) ausgestattet ist, empfehlen wir dringend die Installation eines 3-Ventil-Bypass (nicht im Lieferumfang enthalten), um im Falle einer Reparatur, den Wasserfilter von der Wasserverteilung zu isolieren und eine Wasserversorgung (unbehandelt) garantieren zu können.

### MIT ORIGINALEM BYPASS (optional)

#### Bild 2

- ❶ = Hauptwasserleitung (unbehandeltes Wasser)
- ❷ = Einlass Wasserfilter (unbehandeltes Wasser)
- ❸ = Auslass Wasserfilter (behandeltes Wasser)
- ❹ = Wasserverteilungssystem (behandeltes Wasser)

1. Schrauben Sie den original Bypass auf den Einlass/ Auslass des Steuerventils (❷ & ❸); achten Sie auf die Verwendung von Dichtungen. Drehen Sie die Muttern mit der Hand fest.
2. Schrauben Sie die Anschlüsse auf den Bypass (❶ & ❹); achten Sie auf die Verwendung von Dichtungen. Drehen Sie die Muttern mit der Hand fest.
3. Verbinden Sie die Hauptwasserleitung mit dem Anschluss am Eingang vom Bypass (❶).
4. Verbinden Sie das Wasserverteilungssystem mit dem Anschluss am Ausgang vom Bypass (❹).

### MIT 3-VENTIL-BYPASS (nicht enthalten)

#### Bild 3

- ❶ = Einlass Wasserfilter (unbehandeltes Wasser)
- ❷ = Auslass Wasserfilter (behandeltes Wasser)

1. Installieren Sie den 3-Ventil-Bypass.
2. Schrauben Sie die Anschlüsse auf den Einlass/ Auslass des Regelventils (❶ & ❷); achten Sie auf die Verwendung von Dichtungen. Drehen Sie die Schrauben mit der Hand fest.
3. Verbinden Sie den 3-Ventil-Bypass mit die Anschlüsse auf den Einlass- (❶) und Auslass- (❷) Anschluss des Regelventils.
4. Verbinden Sie die Hauptwasserleitung mit dem Eingang des 3-Ventil-Bypass.
5. Verbinden Sie das Wasserverteilungssystem mit dem Ausgang des 3-Ventil-Bypass.

## ABFLUSS

☑ Wir empfehlen die Verwendung eines Standrohrs mit Geruchsverschluss.

☑ Um einen Rückfluss von Abwasser in den Wasserfilter zu verhindern, installieren und verwenden Sie immer den mitgelieferten Ablaufadapter mit Luftspalt und Doppelschlauchanschluss, um die Ablaufschlauche am Abwassersystem an zu schließen.

☑ Benutzen Sie immer separate Schläuche für das Steuerventil (Spülwasser) und den Überlauf des Salzbehälters.

☑ Positionieren Sie den Ablaufschlauch so, dass der Gegendruck so gering wie möglich ist; vermeiden Sie Knicke und unnötige Erhöhungen.

☑ Achten Sie darauf, dass das Abwassersystem für den Spülwasserfluss des Wasserfilters geeignet ist.

#### Bild 4

1. Installieren Sie den Ablaufadapter am Abwassersystem; er passt über ein 32 mm Bohr oder in eine 40mm Muffe.
2. Verbinden Sie einen 13 mm Schlauch mit dem Ablaufbogen des Steuerventils (❶); sichern Sie diesen mit einer Klammer.
3. Führen Sie den Ablaufschlauch zum Ablaufadapter und verbinden Sie diesen mit einer der Schlauchanschlüsse; sichern Sie diesen mit einer Klammer. Diese Leitung steht unter Druck und kann deshalb höher als Ihre Anlage installiert werden.
4. Verbinden Sie einen 13 mm Schlauch mit die Überlaufwinkel am Salzbehälter; sichern Sie diesen mit einer Klammer.
5. Führen Sie den Ablaufschlauch zum Ablaufadapter und verbinden Sie diesen mit dem anderen Schlauchanschluss; sichern Sie diesen mit einer Klammer. Diese Leitung steht NICHT unter Druck und kann deshalb NICHT höher als Ihre Anlage installiert werden.

## ELEKTRISCH

#### Bild 5

1. Verbinden Sie den Ausgang des Netzteils mit dem Stromkabel des Wasserfilters; sichern mittels der TwistLock Klemme.
2. Stecken Sie das Netzteil in die Steckdose.

## DRUCK


1. Achten Sie darauf, dass der Bypass sich in 'bypass' Stellung befindet.
2. Achten Sie darauf, dass die elektronische Steuerung sich in Betriebsmodus befindet.
3. Öffnen Sie die Hauptwasserleitung.
4. Öffnen Sie einen aufbereitetes Kaltwasserhahn der sich in der Nähe der Wasserfilter befindet und lassen Sie das Wasser einige Minuten laufen bis alle Luft und Verunreinigungen, die durch die Installation hervorgerufen wurden, ausgespült sind; schließen Sie den Wasserhahn.
5. Setzen Sie behutsam die Anlage unter Druck:
  - *Ab-Werk Bypass:*
    1. öffnen Sie das Auslassventil;
    2. öffnen Sie vorsichtig das Einlassventil.
  - *3-Ventil-Bypass:*
    1. schließen Sie das Bypassventil;
    2. öffnen Sie das Auslassventil;
    3. öffnen Sie vorsichtig das Einlassventil.
6. Nach 2-3 Minuten, öffnen Sie einen aufbereitetes Kaltwasserhahn der sich in der Nähe der Wasserfilter befindet und lassen Sie das Wasser einige Minuten laufen um die Anlage zu entlüften und das Filtermedium zu spülen (es ist normal, dass das Spülwasser leicht verfärbt ist!); schließen Sie den Wasserhahn.
7. Überprüfen Sie den Wasserfilter und all seine hydraulischen Verbindungen auf Dichtigkeit.

*Nach den ersten Regenerationen der Wasserfilter, kann es zu leichten Verfärbungen des aufbereiteten Wassers kommen. Das ist völlig harmlos und wird schnell verschwinden!*

## ELEKTRONISCHE STEUERUNG

8. Programmieren Sie die elektronische Steuerung.

## START DER REGENERATION

9. Starten Sie eine manuelle Regeneration, durch Drücken der **scroll**  Taste; auf dem Display erscheint :




**Regen in 10 Sek**

10. Lassen Sie die Anlage in dieser Position; wenn der Zähler bei 0 angelangt ist, wird eine Regeneration gestartet.



# ELEKTRONISCHE STEUERUNG

 **Bild 6**

Symbol	Taste	Funktion
	SCROLL	um den Menüpunkt zu ändern
	OBEN	um den Wert des Parameters zu erhöhen
	UNTEN	um den Wert des Parameters zu verringern

## EINSCHALTEN

Nach dem Einschalten zeigt das Display die installierte Softwareversion während 5 Sek.

## STROM AUSFALL

Im Falle eines Stromausfalls, wird das Programm im NOVRAM® für einen unbestimmten Zeitraum gespeichert, während ein Kondensator die richtige Uhrzeit für einen Zeitraum von mehreren Stunden aufrecht hält. Bei einem längeren Stromausfall kann die korrekte Uhrzeit nicht aufrechterhalten werden; in diesem Fall wird beim nächsten Einschalten die Uhrzeit auf 8:00 zurückgesetzt, während die Anzeige *blinkt*, was darauf hinweist dass die Uhrzeit neu eingestellt werden muss.

**8:00 1000L -**

Wenn ein Stromausfall während der Ausführung einer automatischen Regeneration erfolgt, wird das Steuerventil in seiner letzten Position bleiben; sobald die Anlage wieder mit Strom versorgt wird, kehrt das Steuerventil in die Betriebsposition zurück, bleibt dort für 60 Sek. und beginnt erneut eine Regeneration.

## AUSFALL DER STEUERUNG

Sollte die Steuerung ausfallen, erscheint auf dem Display folgende Mitteilung:

**Service Erford.**

In diesem Fall schalten Sie die Steuerung aus und nach kurzem Warten wieder ein. Sollte sich das Problem nicht gelöst haben, kontaktieren Sie Ihren Händler.

## WARTUNGSMELDUNG

Nur verfügbar, wenn die Wartungsmeldungsfunktion aktiviert und programmiert wurde von Ihrem Händler!

Sobald das Wartungsintervall erreicht ist, erscheint intermittierend auf dem Display folgende Mitteilung:

**Wartung Jetzt**

Obwohl die Anlage weiterhin normal funktionieren wird, empfiehlt es sich vorbeugende Wartung durchführen zu lassen durch einen Fachmann.

## BETRIEBSMODUS


Im **Betriebsmodus** zeigt das Display die aktuelle Uhrzeit und die Restkapazität:

**20:51 1000L -**

## REGENERATIONSMODUS

Im **Regenerationsmodus** zeigt das Display die verbleibende Regenerationszeit und verbleibende Zykluszeit:

**Reg:123 StuY:456**

Das Steuerventil kann jederzeit durch Drücken der **scroll**  Taste in den **Betriebsmodus zurückgesetzt** werden, um verschiedenen Regenerationsstufen durchzuschalten.

## ÜBERPRÜFEN DES DURCHFLUSSMESSERS


Der Durchflussmesser funktioniert korrekt, wenn bei Wasserabnahme in der Betriebsmodus, die Anzeige des Restkapazitäts rückwärts zählt.

## MANUELLE REGENERATION


Es ist möglich eine sofortige Regeneration oder eine verzögerte Regeneration (an der vorprogrammierten Zeit der Regeneration) manuell zu starten.

1. Drücken Sie die **scroll**  Taste; auf dem Display erscheint:

**Regen in 10 Sek.**


- Bleibt die Steuerung in dieser Position, wird *eine sofortige Regeneration gestartet* sobald der Zähler bei 0 angelangt ist.
- Um diesen Modus zu verlassen, drücken Sie die **scroll**  Taste bevor die Anzeige 0 erreicht hat; auf dem Display erscheint:

**Reg. Zeit: 2:00**

- Bleibt die Steuerung in dieser Position, wird *eine verzögerte Regeneration initiiert* bei der angegebenen vorprogrammierten Zeit der Regeneration.
- Um diesen Modus zu verlassen, drücken Sie die **scroll**  Taste; die Steuerung schaltet auf den Betriebsmodus zurück.

## URLAUBSMODUS

Es ist möglich, die Anlage in der Urlaubsmodus zu versetzen; dies wird vereiteln dass automatische Regeneration erfolgt, doch wird dafür sorgen dass die Anlage automatisch regeneriert wird am Ende des Urlaubszyklus.

1. Drücken Sie wiederholtes die **scroll**  Taste, bis auf dem Display folgendes erscheint:

**Urlaub: AUS**

- Drücken Sie die **oben** ▲ oder **unten** ▼ Taste um den Urlaubsmodus zu aktivieren durch einstellen der Anzahl **vollen Tagen** außer Hause, oder den Urlaubsmodus zu deaktivieren (AUS).

Sobald die Steuerung wieder in Betriebsmodus ist, erscheint auf dem Display:

**8:01      Urlaub**

Der Urlaubsmodus wird automatisch beendet, wenn eine Regeneration manuell gestartet wird!

## PROGRAMMIERANLEITUNG - GRUNDENSTELLUNGEN

Bevor Sie den Programmiermodus wählen, stellen Sie sicher, dass sich die Anlage im Betriebsmodus befindet.

Wenn in einem Zeitraum von 5 Min keine Taste gedrückt wird, schaltet die Steuerung automatisch auf den Betriebsmodus zurück; alle vorgenommenen Änderungen werden NICHT gespeichert!

1. Drücken Sie die **scroll** ⌂ Taste und halten Sie diese 2 Sek. bis das Display zeigt:

**Sprache: Deutsch**

- Drücken Sie die **oben** ▲ oder **unten** ▼ Taste um die Sprache einzustellen.

2. Drücken Sie erneut die **scroll** ⌂ Taste; auf dem Display erscheint:

**Uhrzeit: 8:01**

- Drücken Sie die **oben** ▲ oder **unten** ▼ Taste um die Uhrzeit einzustellen.

3. Drücken Sie erneut die **scroll** ⌂ Taste; auf dem Display erscheint:

**Einh. Härte: °f**

- Drücken Sie die **oben** ▲ oder **unten** ▼ Taste um die Masseinheit für die Wasserhärte einzustellen. Achten Sie darauf es ist identisch mit die Masseinheit der Wasserhärte-Testkit oder der Wasseranalysebericht, der verwendet wird um die Härte des Eingangswassers zu bestimmen!

4. Drücken Sie erneut die **scroll** ⌂ Taste; auf dem Display erscheint:

**Härte: XX °f**

- Drücken Sie die **oben** ▲ oder **unten** ▼ Taste um die Wasserhärte des Eingangswassers einzustellen.

5. Drücken Sie erneut die **scroll** ⌂ Taste; auf dem Display erscheint:

**Verlassen**

- Drücken Sie die **oben** ▲ oder **unten** ▼ Taste um das Programm im NOVRAM® zu speichern und die Programmierung zu beenden.

## EMPFEBLUNG

Trotz der Zuverlässigkeit des Gerätes empfehlen wir dringend eine regelmäßige Wartung von einem geschulten Techniker durchführen zu lassen. Er wird in der Lage sein, den entsprechenden Wartungsintervall für das Gerät zu bestimmen. Dieser ist abhängig von Ihrer spezifischen Anwendung und den örtlichen Betriebsbedingungen. Die Vorteile einer regelmäßigen Wartung sind:

- regelmäßige Überprüfung der örtlichen Betriebsbedingungen (Wasserqualität, Druck usw.);
- regelmäßige Kontrolle und eventuelles nachjustieren der Einstellungen des Gerätes, um zu gewährleisten, dass es mit maximaler Effizienz arbeitet;
- Minimierung des Risikos eines unerwarteten Ausfalls.

Kontaktieren Sie Ihren Händler oder Installateur für weitere Informationen oder besuchen Sie unsere Webseite

## REGELMÄSSIGE KONTROLLE

Stellen Sie sicher, dass die Anlage regelmäßig vollständige gewartet wird, um eine korrekte Funktion zu gewährleisten. Der Anwender sollte folgende Punkte selbst kontrollieren:

1. Einstellungen der elektron. Steuerung.
2. Wasserqualität vor/nach Anlage.
3. Ablaufschlauch des Steuerventils; es sollte kein Wasser fließen (es sei denn, die Anlage führt eine Regeneration durch).
4. Ablaufschlauch von Überlauftülle; es sollte kein Wasser fließen.
5. Dichtigkeit der Anlage; es sollte keine Wasserlecks geben am und in der Nähe der Anlage.

## ANLAGE MIT BYPASS BETREIBEN

Gelegentlich kann es erforderlich sein die Anlage hydraulisch im Bypass zu setzen, i.e. die Anlage vom Wassernetz zu trennen; zB:

- im Falle eines dringenden technischen Problem;
- falls es nicht erforderlich ist, Wasser durch die Anlage filtern zu lassen.

## MIT ORIGINALEM BYPASS (optional)

### Bild 7.a

#### BETRIEBSPOSITION

- ❶ = Einlassventil zu Wasserfilter ist GEÖFFNET
- ❷ = Auslassventil vom Wasserfilter ist GEÖFFNET

### Bild 7.b

#### BYPASSPOSITION

- ❶ = Einlassventil zu Wasserfilter ist GESCHLOSSEN
- ❷ = Auslassventil vom Wasserfilter ist GESCHLOSSEN

### Bild 7.c

#### WARTUNGSPPOSITION

- ❶ = Einlassventil zu Wasserfilter ist GEÖFFNET
- ❷ = Auslassventil vom Wasserfilter ist GESCHLOSSEN

## MIT 3-VENTIL-BYPASS (nicht enthalten)

### Bild 8.a

#### BETRIEBSPOSITION

- ❶ = Bypassventil ist GESCHLOSSEN
- ❷ = Einlassventil zu Wasserfilter ist GEÖFFNET
- ❸ = Auslassventil vom Wasserfilter ist GEÖFFNET

### Bild 8.b

#### BYPASSPOSITION

- ❶ = Bypassventil ist GEÖFFNET
- ❷ = Einlassventil zu Wasserfilter ist GESCHLOSSEN
- ❸ = Auslassventil vom Wasserfilter ist GESCHLOSSEN

### Bild 8.c

#### WARTUNGSPPOSITION

- ❶ = Bypassventil ist GEÖFFNET
- ❷ = Einlassventil zu Wasserfilter ist GEÖFFNET
- ❸ = Auslassventil vom Wasserfilter ist GESCHLOSSEN

## WASSERENTHÄRTER-SALZ

Dieser Anlage benötigt 'Salzsole' für seine regelmäßige Regeneration. Diese Salzsole entsteht durch die automatische Dosierung von Wasser durch das Steuerventil und durch das Salz im Salzbehälter. Der Anwender sollte darauf achten das der Salzbehälter immer mit Wasserenthärter-Salz gefüllt ist. Daher sollte er regelmäßig das Salzniveau in der Salzbehälter kontrollieren und falls erforderlich nachfüllen. Einfaches Anheben des Salzdeckels reicht um das Salzniveau im Salzbehälter zu überprüfen.

Die optimale Füllmenge des Salzes liegt zwischen 1/3 und 2/3 der Höhe des Salzbehälters. Eine zu geringe Salzmenge führt zu einen unzureichenden Solesättigung und somit zu einem Verlust der Enthärtungskapazität. Eine zu hohe Salzmenge kann zu Salzkrustenbildung im Salzbehälter führen. Bei Vermutung von Salzbrücken:

- schlagen Sie vorsichtig auf die Außenseite des Salzbehälters um Salzbrücken zu lösen;
- benutzen Sie gegeben falls einen Besen (oder einem anderen stumpfen Werkzeug) um die Salzbrücken auseinander zu brechen;
- gießen Sie warmes Wasser über das Salz um Krusten aufzulösen.

## FILTERMEDIUM REINIGER

Verunreinigungen im Wasser können das Filtermedium (insbesondere das Ionenaustauscharz) verschmutzen und zu einem Verlust der Filtrationskapazität führen. Deshalb kann das Filtermedium regelmäßig mit einem speziell dafür vorgesehenen Filtermediumreiniger behandelt werden.

## DESINFEKTION DES ANLAGES

Dieser Anlage ist aus hochwertigem Material gefertigt und unter sicheren Bedingungen montiert, um sicherzustellen dass er sauber und hygienisch ist. Nur wenn diese Anlage sicher installiert ist und korrekt gewartet wird, kann sie Ihr Wasser nicht verunreinigen. Jedoch überall dort, wo stehendes Wasser nicht zu vermeiden ist (in fast jedem

Haushalt) ist eine Vermehrung von Bakterien möglich. Deshalb ist diese Anlage mit einer automatischen Zwangsregenerations-Funktion ausgestattet. Hierbei wird auch dann, wenn wenig oder kein Wasser abgenommen wird, das Harz regelmäßig gespült.

War die Stromversorgung zum Anlage für eine längere Zeit unterbrochen, empfehlen wir, wenn die Anlage wieder mit Strom versorgt wird, manuell eine vollständige Regeneration durchzuführen.

## KOMponenten Übersicht

M odel	Medium Volumen	PN	Steuerventil, inkl. EuroT Netzteil, Anschlüsse 1" BSP Außengewinde		Drucktank, inkl. Verteilersystem		Salzbehälter, inkl. Salzboden, Soleventilsystem		Filtermedium	
	Ltr		M odel	#	M odel	#	M odel	#	(12 Kg Sack) #	(25 Kg Sack) #
Simplex Eco	25	35690	2400VS/J4.B/AUX	1	10x35	1	125 ltr	1	0	1
	37	35691	2400VS/J1.B/AUX	1	10x47	1	125 ltr	1	1	1
	50	35692	2400VS/J1KD/AUX	1	12x48	1	125 ltr	1	0	2
	75	35693	2400VS/J1LD/AUX	1	13x54	1	275 ltr	1	0	3



## INHOUDSTAFEL & INSTALLATIEGEGEVENS

Inhoudstafel & Installatiegegevens .....	Pagina 39
Voorzorgsmaatregelen & Veiligheidsinstructies .....	Pagina 40
Werkingscondities & Vereisten .....	Pagina 41
Montage .....	Pagina 42
Installatie .....	Pagina 43
Ingangstelling.....	Pagina 44
Elektronisch bedieningspaneel.....	Pagina 45
Onderhoud .....	Pagina 47
Samenstellingsoverzicht .....	Pagina 49

### Gelieve de volgende gegevens aan te vullen

#### INSTALLATIEGEGEVENS

Serienummer: \_\_\_\_\_

Model: \_\_\_\_\_

Waterhardheid-ingang: \_\_\_\_\_

Ijzer (Fe) Gehalte-ingang: \_\_\_\_\_

Mangaan (Mn) Gehalte-ingang: \_\_\_\_\_

Ammoniak (NH<sub>3</sub>) Gehalte-ingang: \_\_\_\_\_

Waterdruk-ingang: \_\_\_\_\_

Installatiedatum: \_\_\_\_\_

Bedrijfsnaam: \_\_\_\_\_

Naam installateur: \_\_\_\_\_

Tel. nummer: \_\_\_\_\_

## VOORZORGSMAATREGELEN & VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- Alvorens de multifunctionele waterfilter te installeren, raden wij aan om de instructies in deze gebruikershandleiding aandachtig te lezen en op te volgen. Deze gebruikershandleiding bevat belangrijke informatie betreffende veiligheid, installatie en onderhoud van het product. Het toestel dat u ontvangen hebt kan afwijken van de foto's/illustraties/omschrijvingen in deze Instructies.
- Het niet volgen van de instructies kan leiden tot persoonlijk letsel en/of schade aan het toestel. Enkel wanneer de installatie, ingestelling en het onderhoud correct gebeuren, zal de multifunctionele waterfilter optimaal functioneren.
- De multifunctionele waterfilter is bestemd om het water te 'filteren', oftewel bepaalde specifieke substanties te verwijderen; hij zal niet noodzakelijk andere verontreinigingen verwijderen. De multifunctionele waterfilter zal geen verontreinigd water zuiver of drinkbaar maken!
- De installatie van de multifunctionele waterfilter dient te gebeuren door een geschoold persoon, die op de hoogte is van de lokale regelgeving. Alle hydraulische en elektrische aansluitingen dienen uitgevoerd te worden in overeenstemming met de lokale regelgeving.
- Alvorens de multifunctionele waterfilter te installeren, gelieve het toestel eerst te controleren op externe schade; installeer of gebruik het toestel niet indien beschadigd.
- Maak gebruik van een steekwagen om de multifunctionele waterfilter te transporteren. Om ongevallen of letsels te vermijden, hijs de multifunctionele waterfilter niet op uw schouder. Leg de multifunctionele waterfilter niet op zijn zijkant.
- Bewaar deze Instructies op een veilige plaats en zorg ervoor dat nieuwe gebruikers bekend zijn met de inhoud ervan.
- De multifunctionele waterfilter is ontworpen en gefabriceerd in overeenstemming met de huidige veiligheidsbepalingen en reglementering. Foutieve reparaties kunnen leiden tot gevaar voor de gebruiker, waarvoor de fabrikant niet aansprakelijk gesteld kan worden. Daarom dienen reparaties steeds uitgevoerd te worden door een geschoold technicus, bekend met en getraind voor dit product.
- Uit respect voor het milieu dient deze multifunctionele waterfilter gerecycleerd te worden in overeenstemming met de wet Afgedankte Elektrische en Elektronische Apparaten (AEEA). Voor een correcte recyclage dient u de nationale/lokale wetten en voorschriften na te kijken.



- **TOEPASSINGSLIM IETEN:**

- pH: 5-10
- **maximumgehalte verontreiniging:**

Waterhardheid	75 °f / 42 °d
Ijzer (Fe <sup>2+</sup> )	15 mg/L
Mangaan (Mn <sup>2+</sup> )	3 mg/L
Oxideerbaarheid (O <sub>2</sub> )	4 mg/L
Ammoniak (NH <sub>3</sub> )	4 mg/L

- **WERKINGSDRUK: min. 1,4 / max. 8,3 bar**

- dit toestel is geconfigureerd om optimaal te functioneren bij een werkingsdruk van 3 bar (45 psi) ±½ bar (7 psi); een lagere of hogere werkingsdruk kan de prestaties negatief beïnvloeden!
- controleer regelmatig de waterdruk; sterke schommelingen zijn mogelijk afhankelijk van het tijdstip van de dag, de dag van de week of zelf de seizoenen van het jaar.
- hou er rekening mee dat de waterdruk 's nachts aanzienlijk hoger kan zijn dan de waterdruk overdag.
- installeer, indien nodig, een drukreducerend ventiel voor het toestel.
- installeer een booster pomp indien het mogelijk is dat de waterdruk onder het minimum daalt.

- **WERKINGSTEMPERATUUR: min. 2 / max. 48 °C**

- installeer de multifunctionele waterfilter niet in een omgeving waar hoge temperaturen (bijv. ongeventileerde boiler ruimte) of vriestemperaturen kunnen voorkomen.
- de multifunctionele waterfilter mag niet worden blootgesteld aan de buitenomgeving, zoals direct zonlicht of neerslag.
- installeer de multifunctionele waterfilter niet te dicht bij een warmwaterketel; hou minimaal 3 m leiding tussen de uitgang van de multifunctionele waterfilter en de ingang van de warmwaterketel; warmwaterketels kunnen soms, via de koudwaterleiding, warmte doorgeven naar de besturingsklep; installeer steeds een terugslagklep aan de uitgang van de multifunctionele waterfilter.

- **ELEKTRISCHE AANSLUITING: 230V-50Hz**

- deze multifunctionele waterfilter werkt enkel op 24VAC; hij is uitgerust met een 230/24V-50Hz transformator; gebruik de waterfilter steeds in combinatie met de meegeleverde transformator.
- sluit de transformator enkel aan op een stopcontact, dat geïnstalleerd is op een droge locatie, voorzien van de geschikte voedingsspanning en overspanningsbeveiliging.

## MONTAGE

### CONTROLE SAMENSTELLING

De onderdelen die u hebt ontvangen, kunnen afwijken van de foto's/illustraties in deze Instructies!

Voor het gemak van transport en installatie, is de druktank NIET gevuld met de filtermassa, maar is deze geleverd in afzonderlijke zakken van 12 of 25 ltr; na plaatsing van de druktank, dient deze ter plaatse gevuld te worden.

Controleer de samenstelling van het systeem, aan de hand van het Samenstellingsoverzicht op het einde van deze Instructies. Identificeer en sorteer de verschillende componenten om de montage te vergemakkelijken.

### VULLING FILTERM ASSA

1. Plaats de druktank op de correcte installatielocatie; positioneer hem op een vlak en horizontaal oppervlak. Zorg ervoor voldoende ruimte te laten voor het gemak van onderhoud.
2. Plaats het stijgbuisgeheel rechtop en centraal in de druktank; dicht de bovenkant van de stijgbuis af met een stukje plakband of een schone doek, om te voorkomen dat er filtermassa in de stijgbuis terecht komt.
3. Vul de druktank met water tot een hoogte van  $\pm 30$  cm vanaf de bodem; dit water zal de bodem van de druktank en de onderverdeler beschermen, gedurende het vullen van de druktank met filtermassa.
4. Plaats een trechter op de opening van de druktank en vul de druktank met de filtermassa; zorg ervoor dat het stijgbuisgeheel centraal in de druktank blijft.
5. Spoel de opening van de druktank om eventuele filtermassa-korrels te verwijderen van de schroefdraad.
6. Haal de afdichting van de stijgbuis weg.

### BESTURINGSKLEP

7. Zorg ervoor dat de O-ring in de stijgbuisadapter en de druktank-O-ring (rond de schroefdraadsectie op de besturingsklep) zich in de correcte positie bevinden.
8. Schroef de bovenverdeler op the besturingsklep.
9. Smeer de schroefdraad van de druktank, de bovenkant van de stijgbuis en de druktank-O-ring van de besturingsklep in; gebruik een smeermiddel op basis van siliconen.
10. Laat de besturingsklep recht naar beneden zakken over de stijgbuis, tot de stijgbuis correct ingevoerd is in de stijgbuisadapter; duw ze dan stevig naar beneden en schroef ze op de druktank.

### PEKELBAK

#### Afbeelding 1

11. Plaats de pekelbak op de correcte installatielocatie; positioneer het op een vlak en horizontaal oppervlak. Zorg ervoor voldoende ruimte te laten voor het gemak van onderhoud.
12. Verwijder het deksel van de pekelbak.
13. Leid de flexibele slang van de pekelklep door het gat in de zijwand van de pekelbak, naar de buitenzijde van de pekelbak.
14. Steek de flexibele slang in de pekelknekkoppeling op de besturingsklep (●); draai de moer aan.
15. Vul de pekelbak met water tot een hoogte van  $\pm 10$  cm vanaf de bodem.
16. Vul de pekelbak met regeneratiezout.
17. Plaats het deksel op de pekelbak.

## INGANG & UITGANG

Controleer de waterdruk op de plaats van installatie; deze mag nooit hoger zijn dan 8,3 bar.

Wij raden ten sterkste het gebruik van flexibele slangen aan voor de verbinding van de multifunctionele waterfilter aan het leidingnetwerk; gebruik slangen met een grote diameter teneinde het drukverlies te beperken.

Indien de waterfilter niet is uitgerust met een origineel bypassblok (optioneel), raden wij ten sterkste de installatie aan van een 3-kranen bypass (niet bijgeleverd bij dit product!) om de waterfilter van het waterleidingnetwerk te isoleren i.g.v. reparaties. Deze laat toe om de watertoevoer naar de waterfilter af te sluiten, terwijl de toevoer van (onbehandeld) water naar de gebruiker gehandhaafd blijft.

### **MET BYPASSBLOK (optioneel)**

#### **Afbeelding 2**

- ❶ = watertoevoer (onbehandeld water)
- ❷ = ingang waterfilter (onbehandeld water)
- ❸ = uitgang waterfilter (behandeld water)
- ❹ = woning/toepassing (behandeld water)

1. Schroef het bypassblok op de in/uitgangspoorten van de besturingsklep (❷&❸); vergeet de afdichtingen niet. Draai de moeren handvast.
2. Schroef de aansluitset met moeren op het bypassblok (❶&❹); vergeet de afdichtingen niet. Draai de moeren handvast.
3. Sluit de watertoevoer aan op het koppelstuk op de ingang van het bypassblok (❶).
4. Sluit de toepassing aan op het koppelstuk op de uitgang van het bypassblok (❹).

### **MET 3-KRANEN BYPASS (niet meegeleverd)**

#### **Afbeelding 3**

- ❶ = ingang waterfilter (onbehandeld water)
- ❷ = uitgang waterfilter (behandeld water)

1. Installeer de 3-kranen bypass.
2. Schroef de aansluitset met moeren op in/uit-poorten op de besturingsklep (❶&❷); vergeet de afdichtingen niet. Draai de moeren handvast.
3. Sluit de 3-kranen bypass aan op de koppelstukken op de in- (❶) en uit- (❷) poort van de besturingsklep.
4. Sluit de watertoevoer aan op de ingang van de 3-kranen bypass.
5. Sluit de woning/toepassing aan op de uitgang van de 3-kranen bypass.

## RIOOL

Wij raden het gebruik aan van een standpijp met waterslot.

Om terugstroming vanuit het rioolstelsel in de multifunctionele waterfilter te vermijden, instaleer en gebruik steeds de meegeleverde riooladapter met luchtspleet en dubbele slangpilaar, om de rioolslang aan het rioolstelsel aan te sluiten.

Maak steeds gebruik van aparte rioolslangen voor de besturingsklep (afvoer van spoelwater) en de overloop van de pekelbak.

Leid de rioolslangen zo dat drukverlies geminimaliseerd wordt; vermijd knikken en onnodige verhogingen.

Vergewis u ervan dat het rioolstelsel geschikt is voor het spoelwaterdebiet van de multifunctionele waterfilter.

#### **Afbeelding 4**

1. Installeer de riooladapter op het rioolstelsel; hij past over een buis van 32 mm of in een mof van 40 mm. Zorg voor een permanent en waterdichte verbinding.
2. Bevestig een slang met diameter 13 mm aan de rioolelleboog van de besturingsklep (❶); zet ze vast met behulp van een spanbeugel.
3. Leid de rioolslang naar de riooladapter en bevestig ze aan één van de slangpilaren; zet ze vast met behulp van een spanbeugel. Deze rioolleiding opereert onder druk en mag dus hoger geïnstalleerd worden dan de waterfilter.
4. Bevestig een slang met diameter 13 mm aan de overloopelleboog van de pekelbak; zet ze vast met behulp van een spanbeugel.
5. Leid de rioolslang naar de riooladapter en bevestig ze aan de andere slangpilaar; zet ze vast met behulp van een spanbeugel. Deze rioolleiding opereert NIET onder druk en mag dus NIET hoger geïnstalleerd worden dan de waterfilter.

## ELEKTRISCH

#### **Afbeelding 5**

1. Plug het uitgang snoer van de transformator in de stekker aan het aansluitsnoer van de multifunctionele waterfilter; zet de verbinding vast met behulp van de TwistLock klem.
2. Plug de transformator in een stopcontact.

## INGANGSTELLING

### ONDER DRUK ZETTEN


1. Zorg ervoor dat de bypass in 'bypass' positie staat.
2. Zorg ervoor dat de elektronische besturing van de multifunctionele waterfilter in bedrijfsmodus staat.
3. Open de watertoevoer.
4. Open een behandeld koudwaterkraan in de buurt van de multifunctionele waterfilter en laat het water gedurende enkele minuten lopen tot alle lucht verdwenen is en alle onzuiverheden, die bij de installatie zijn achtergebleven, weggespoeld zijn; sluit de kraan.
5. Breng de multifunctionele waterfilter geleidelijk onder druk door deze in bedrijf te plaatsen:
  - *bypassblok*:
    1. open de uitgangskraan;
    2. open geleidelijk de ingangskraan.
  - *3-kranen bypass*:
    1. sluit de bypasskraan;
    2. open de uitgangskraan;
    3. open geleidelijk de ingangskraan.
6. Open na 2-3 minuten een behandeld koudwaterkraan in de buurt van de multifunctionele waterfilter en laat het water gedurende enkele minuten lopen tot alle lucht uit de installatie verdwenen is en de filtermassa gespoeld is (het is normaal dat het spoelwater enige verkleuring vertoont!); sluit de kraan.
7. Controleer de multifunctionele waterfilter en alle hydraulische aansluitingen op lekkages.

*Na de eerste regeneraties van de multifunctionele waterfilter, kan een lichte verkleuring van het behandeld water optreden. Dit is totaal onschuldig en zal snel verdwijnen!*

### ELEKTRONISCH BEDIENINGSPANEEL

8. Programmeer de elektronische besturing.

### REGENERATIE STARTEN




9. Start manueel een regeneratie door op de **scroll**  toets te drukken; op het display verschijnt :

**Regen in 10 sec**

10. Laat het toestel in deze positie; de timer zal aftellen tot 0 sec en een regeneratie starten.

# ELEKTRONISCH BEDIENINGSPANEEL

## Afbeelding 6

symbool	toets	functie
	SCROLL	om verder te gaan naar de volgende parameter
	UP	om de waarde van de parameter te verhogen
	DOWN	om de waarde van de parameter te verlagen

### OPSTART

Na de opstart zal het display de geïnstalleerde softwareversie tonen gedurende 5 sec.

### STROOM ONDERBREKING

I.g.v. een stroomonderbreking zal het programma voor onbepaalde tijd in het NOVRAM@opgeslagen worden, terwijl een ingebouwde SuperCap (condensator) het juiste uur van de dag zal behouden gedurende meerdere uren; dientengevolge is het mogelijk dat i.g.v. een langdurige stroomonderbreking, het uur van de dag niet bijgehouden wordt; wanneer dit gebeurt, zal, wanneer de stroomtoevoer hersteld is, de aanduiding van het uur van de dag knipperen, hetgeen betekent dat het uur van de dag opnieuw ingesteld dient te worden.

8:00 1000L -

Wanneer een stroomonderbreking zich voordoet tijdens de uitvoering van een automatische regeneratie, zal de besturingsklep in zijn laatste positie blijven staan; wanneer de stroomtoevoer hersteld is, zal de besturingsklep terugkeren naar de servicepositie, daar gedurende 60 sec. blijven staan en opnieuw een volledige regeneratie starten van bij het begin.

### STORING BESTURING

I.g.v. een storing van de besturing, zal de volgende melding op het display verschijnen:

**Service vereist**

Indien het heropstarten van de waterfilter dit probleem niet verhelpt, dient professionele bijstand ingeroepen te worden.

### ONDERHOUDSMELDING

Enkel beschikbaar indien de onderhoudsmeldingsfunctie geactiveerd en geprogrammeerd werd door uw leverancier!

Van zodra het onderhoudsinterval bereikt is, zal afwisselend de volgende melding op het display verschijnen:

**Onderhoud Nu**

Alhoewel het toestel normaal zal blijven functioneren, is het raadzaam om preventief onderhoud te laten uitvoeren door een vakman.

### BEDRIJFSMODUS


In **bedrijfsmodus** toont het display het uur v.d. dag en de resterende capaciteit:

20:51 1000L -

### REGENERATIEMODUS

In **regeneratiemodus** toont het display de totale resterende duur van de regeneratie en de resterende duur van de cyclus:

Rgn:123 CycY:456


Het toestel kan ten allen tijde naar de **bedrijfsmodus** teruggesteld worden door op de **scroll**  toets te drukken, waardoor het toestel manueel door de regeneratiecyclus gevoerd wordt.

### DEBIETMETER CONTROLEREN

In geval van waterafname telt de resterende capaciteitsteller af per eenheid, i.e. per liter. Op deze manier kan het correct functioneren van de debietmeter gecontroleerd worden.

### MANUELE REGENERATIE


Het is mogelijk om manueel een onmiddellijke regeneratie of een uitgestelde regeneratie (op het voorgeprogrammeerde uur van regeneratie) te starten.

1. Druk op de **scroll**  toets; op het display verschijnt:

Regen in 10 sec


- Indien het bedieningspaneel in deze positie gelaten wordt, zal de countdown teller tot 0 sec aftellen en een **onmiddellijke regeneratie** starten.
- Druk op de **scroll**  toets alvorens de countdown teller 0 sec heeft bereikt, om deze modus te annuleren; op het display verschijnt:

Regen @ 2:00

- Indien het bedieningspaneel in deze positie gelaten wordt, zal een **uitgestelde regeneratie** gestart worden op het aangegeven voorgeprogrammeerde uur van regeneratie.
- Druk op de **scroll**  toets om deze modus te annuleren; het bedieningspaneel zal terugkeren naar de bedrijfsmodus.

### VAKANTIEMODUS

Het is mogelijk om het toestel in vakantiemodus te plaatsen; dit zal voorkomen dat automatische regeneratie plaatsvindt, maar zal ervoor zorgen dat het toestel automatisch geregenereerd wordt op het einde van de vakantiecyclus.

1. Druk herhaaldelijk op de **scroll**  toets tot op het display verschijnt:

Vakantie: OFF

## ELEKTRONISCH BEDIENINGSPANEEL

- Druk op de **op** ▲ of **neer** ▼ toets om de **vakantiemodus te activeren door het aantal volledige dagen weg van huis in te stellen, of de vakantiemodus te desactiveren (OFF).**

Van zodra het bedieningspaneel terug in bedrijfsmodus staat, verschijnt op het display:

**8:01 Vakantie**

- De vakantiemodus wordt automatisch geannuleerd van zodra manueel een regeneratie gestart wordt!

### PROGRAMMEERINSTRUCTIES - BASISINSTELLINGEN

- Alvorens in het programmeerniveau te gaan, zorg ervoor dat het toestel zich in de bedrijfsmodus bevindt.
- Indien in een tijdspanne van 5 min niet op een van de knoppen gedrukt wordt, zal het bedieningspaneel automatisch terugkeren naar de bedrijfsmodus; eventueel aangebrachte wijzigingen zullen NIET opgeslagen worden!

1. Druk op de **scroll** ⤴ toets en houdt deze 2 sec ingedrukt tot op het display verschijnt:

**Taal: Nederlands**

- Druk op de **op** ▲ of **neer** ▼ toets om de taal in te stellen.

2. Druk nogmaals op de **scroll** ⤴ toets; op het display verschijnt:

**Klok: 8:01**

- Druk op de **op** ▲ of **neer** ▼ toets om het uur v.d. dag in te stellen.

3. Druk nogmaals op de **scroll** ⤴ toets; op het display verschijnt:

**Hard. eenh.: °f**

- Druk op de **op** ▲ of **neer** ▼ toets om de meeteenheid van waterhardheid in te stellen. Zorg ervoor dat deze identiek is aan de meeteenheid van de waterhardheidstestkit of wateranalyseverslag, dat gebruikt wordt om de hardheid van het inkomende onbehandelde water vast te stellen!

4. Druk nogmaals op de **scroll** ⤴ toets; op het display verschijnt:

**Hardheid: XX °f**

- Druk op de **op** ▲ of **neer** ▼ toets om de hardheid van het inkomende onbehandelde water in te stellen.

5. Druk nogmaals op de **scroll** ⤴ toets; op het display verschijnt:

**Verlaten**

- Druk op de **op** ▲ of **neer** ▼ toets om het programma op te slaan in het NOVRAM® en het programmeerniveau te verlaten.

## AANBEVELING

Niettegenstaande de betrouwbaarheid van het toestel, raden wij ten sterkste aan het op regelmatige basis te laten nakijken en onderhouden door een bevoegd en naar behoren geschoold techniker. Hij zal in staat zijn het gepaste onderhoudsinterval voor het toestel te bepalen, afhankelijk van de specifieke toepassing en de plaatselijke werkomstandigheden. De voordelen van het regelmatig uitvoeren van onderhoud:

- regelmatige controle van de plaatselijke werkomstandigheden (kwaliteit van het water, druk, etc);
- regelmatig nazicht en aanpassing van de instellingen van het apparaat, om te garanderen dat het werkt met maximale efficiëntie;
- minimaliseren van het risico op onverwachte uitval.

Neem contact op met uw dealer of installateur voor meer informatie, of bezoek onze website.

## REGELMATIGE CONTROLEPUNTEN

De gebruiker dient regelmatig een basiscontrole uit te voeren op de correcte werking van het toestel, aan de hand van de volgende controlepunten:

1. Verifieer instellingen van electron. bedieningspaneel.
2. Meet waterhardheid voor/ na toestel.
3. Verifieer rioolslang van besturingsklep; er mag geen wateruitstroming zijn (tenzij toestel in regeneratie is).
4. Verifieer rioolslang van zoutbakoverloopelleboog; er mag geen wateruitstroming zijn.
5. Verifieer toestel en omliggende zone; er mogen geen waterlekages zijn.

## BYPASSEN VAN HET TOESTEL

Occasioneel kan het nodig zijn om het toestel hydraulisch in bypass te zetten, i.e. om deze te isoleren van het waterleidingnetwerk; bijv.:

- i.g.v. een dringend technisch probleem;
- wanneer het niet nodig is behandeld water te leveren aan de toepassing.

## MET BYPASSBLOK (optioneel)

### Afbeelding 7.a

#### BEDRIJFSPOSTIE

- ❶ = ingangskraan naar de waterfilter is OPEN
- ❷ = uitgangskraan weg van de waterfilter is OPEN

### Afbeelding 7.b

#### BYPASSPOSTIE

- ❶ = ingangskraan naar de waterfilter is TOE
- ❷ = uitgangskraan weg van de waterfilter is TOE

### Afbeelding 7.c

#### ONDERHOUDSPOSTIE

- ❶ = ingangskraan naar de waterfilter is OPEN
- ❷ = uitgangskraan weg van de waterfilter is TOE

## MET 3-KRANEN BYPASS (niet meegeleverd)

### Afbeelding 8.a

#### BEDRIJFSPOSTIE

- ❶ = bypass kraan is TOE
- ❷ = ingangskraan naar de waterfilter is OPEN
- ❸ = uitgangskraan weg van de waterfilter is OPEN

### Afbeelding 8.b

#### BYPASSPOSTIE

- ❶ = bypass kraan is OPEN
- ❷ = ingangskraan naar de waterfilter is TOE
- ❸ = uitgangskraan weg van de waterfilter is TOE

### Afbeelding 8.c

#### ONDERHOUDSPOSTIE

- ❶ = bypass kraan is OPEN
- ❷ = ingangskraan naar de waterfilter is OPEN
- ❸ = uitgangskraan weg van de waterfilter is TOE

## REGENERATIEZOUT

Het toestel heeft 'pekkel' nodig voor zijn periodieke regeneraties. Deze pekelplossing wordt aangemaakt met water, dat automatisch naar de pekkelbak gedoseerd wordt door de besturingsklep, en regeneratiezout. De gebruiker dient ervoor te zorgen dat er ten allen tijde voldoende regeneratiezout in de pekkelbak is. Daarom dient het zoutniveau regelmatig nagekeken en indien nodig bijgevuld te worden. Het opheffen van het deksel van de pekkelbak volstaat om het zoutniveau in de pekkelbak na te kijken.

Idealiter wordt het zoutniveau in de pekkelbak tussen 1/3 en 2/3 gehouden. Een lager zoutniveau kan leiden tot onvoldoende verzadigde pekkel, wat resulteert in een verlies aan filtratiecapaciteit. Een hoger zoutniveau kan leiden tot het samenklitten van het zout (harde korst of zoutklonters in het pekkelkabinet). Wanneer u meent dat er zich zoutklonters gevormd hebben:

- sla zachtjes op de buitenkant van de pekkelbak;
- duw m.b.v. een borstelsteel (of ander stomp voorwerp) voorzichtig op het zout om het los te breken;
- giet warm water over het zout om het op te lossen.

## FILTERM ASSAREINIGER

Andere onzuiverheden die zich in het water bevinden, kunnen de filtermassa bevuilden, wat resulteert in een verlies aan filtratiecapaciteit. Periodiek kan een goedgekeurde harsreiniger gebruikt worden om de filtermassa diepgaand schoon te maken.

## ZUIVERMAKEN VAN HET TOESTEL

Dit toestel is opgebouwd uit kwaliteitsmaterialen en geassembleerd in veilige omstandigheden om ervoor te zorgen dat hij schoon en zuiver is. Indien correct geïnstalleerd en onderhouden, zal dit toestel uw water niet vervuilen of besmetten. Desalniettemin, net zoals in elk toestel dat in uw waterleidingnetwerk geïnstalleerd is, is een proliferatie van bacteriën mogelijk, zeker in geval van 'stilstaand water'. Daarom is dit toestel uitgerust met een 'days override'

## ONDERHOUD

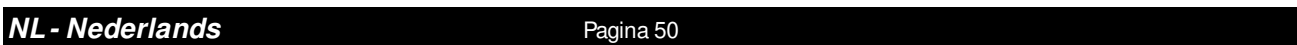
functie, die het harsbed automatisch periodiek zal spoelen, zelfs in geval van een beperkt of totaal ontbreken van waterverbruik.

Indien de stroomtoevoer van het toestel gedurende een lange periode onderbroken geweest is, raden wij aan om, wanneer de stroomtoevoer hersteld is, manueel een regeneratie te starten.



## SAM ENSTELLINGSOVERZICHT

Model	Filtermassa	PN	Besturingsklep, incl. EuroT transformator, 1" mann. BSP aansluitingen		Druktank, incl. stijgbuisgeheel		Pekelbak, incl. platform, pekelklepgeheel		Filtermassa	
	volume		model	#	model	#	model	#	(zak 12 kg)	(zak 25 kg)
	ltr								#	#
Simplex Eco	25	35690	2400VS/J4.B/AUX	1	10x35	1	125 ltr	1	0	1
	37	35691	2400VS/J1.B/AUX	1	10x47	1	125 ltr	1	1	1
	50	35692	2400VS/J1.KD/AUX	1	12x48	1	125 ltr	1	0	2
	75	35693	2400VS/J1.LD/AUX	1	13x54	1	275 ltr	1	0	3



## SPIS TREŚCI I DANE DOTYCZĄCE INSTALACJI

Spis treści i Dane dotyczące instalacji .....	Strona 51
Ostrzeżenia i Instrukcje bezpieczeństwa.....	Strona 52
Warunki pracy i Wymagania.....	Strona 53
Montaż .....	Strona 54
Instalacja.....	Strona 55
Rozruch.....	Strona 56
Elektroniczny panel sterowania.....	Strona 57
Konserwacja.....	Strona 59
Przegląd składników.....	Strona 61

**Prosimy o uzupełnienie poniższych danych, do przyszłego użytku**

### DANE DOTYCZĄCE INSTALACJI

Numer seryjny: \_\_\_\_\_

Model: \_\_\_\_\_

Twardość wody na wlocie: \_\_\_\_\_

Zawartość żelaza (Fe) na wlocie: \_\_\_\_\_

Zawartość manganu (Mn) na wlocie: \_\_\_\_\_

Zawartość amoniaku (NH<sub>3</sub>) na wlocie: \_\_\_\_\_

Ciśnienie wody na wlocie: \_\_\_\_\_

Data instalacji: \_\_\_\_\_

Nazwa firmy: \_\_\_\_\_

Nazwisko instalatora: \_\_\_\_\_

Numer telefonu: \_\_\_\_\_

## OSTRZEŻENIA I INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

- Przed rozpoczęciem instalacji urządzenia, zalecamy przeczytanie i dokładne zastosowanie instrukcji zawartych w niniejszym dokumencie. Zawiera on ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa, instalacji, eksploatacji i konserwacji produktu. System, który trafia do Państwa rąk może różnić się od tego przedstawionego na zdjęcia/ilustracjach/opisy zawartych w niniejszej Instrukcji.
- Niestosowanie się do niniejszej instrukcji może stać się przyczyną obrażeń ciała, oraz uszkodzeń sprzętu lub mienia. Tylko prawidłowa instalacja, rozruch i eksploatacja zapewnią wieloletnie bezproblemowe działanie urządzenia.
- Multifunkcyjny filtr wody zaprojektowany jest do filtrowania wody tzn. do usuwania określonych niepożądanych zanieczyszczeń, jednakże urządzenie to niekoniecznie nadaje się do usuwania innych substancji zanieczyszczających wodę. Filtr multifunkcyjny nie będzie oczyszczał wody, aby była ona bezpieczna do picia!
- Tylko kompetentna osoba, znająca obowiązujące lokalne przepisy, może przeprowadzać instalację urządzenia. Wszystkie złącza elektryczne i wodociągowe muszą być wykonane zgodnie z lokalnymi przepisami.
- Przed ustawieniem filtra, należy sprawdzić czy nie ma on żadnych widocznych zewnętrznych uszkodzeń – nie instalować uszkodzonego urządzenia.
- Stosować wózek ręczny do transportu filtra. Aby zapobiec wypadkom oraz obrażeniom, nie przenosić urządzenia na ramieniu. Nie kłaść filtra na boku.
- Przechowywać niniejszą Instrukcję w bezpiecznym miejscu i upewnić się, że nowi użytkownicy zapoznali się z jej treścią.
- Multifunkcyjny filtr wody zaprojektowano i wyprodukowano zgodnie z najnowszymi wymogami i przepisami bezpieczeństwa. Niewłaściwe naprawy mogą być przyczyną nieprzewidzianych zagrożeń dla użytkownika, za które producent nie ponosi odpowiedzialności. W związku z tym wszelkie naprawy powinny być przeprowadzane przez kompetentnego pracownika, znającego ten produkt i specjalnie przeszkolonego.
- Filtr wody powinien być utylizowany zgodnie z wymogami dotyczącymi odpadów elektrycznych i elektronicznych. W tym celu należy działać zgodnie z obowiązującymi przepisami krajowymi i lokalnymi.

- **OGRANICZENIA SYSTEMU:**

- pH: 5-10
- maksymalna zawartość związków w wodzie:

Twardość wody	75 °f / 42 °d
Żelazo (Fe <sup>2+</sup> )	15 mg/L
Mangan (Mn <sup>2+</sup> )	3 mg/L
Utlenialność (O <sub>2</sub> )	4 mg/L
Amoniak (NH <sub>3</sub> )	4 mg/L

- **CIŚNIENIE ROBOCZE: min. 1,4 / maks. 8,3 bar**

- to urządzenie jest skonfigurowane tak, aby pracować optymalnie przy ciśnieniu pracy 3 bar (45 psi) ±½ bar (7 psi); niższe lub wyższe ciśnienie pracy może wpłynąć negatywnie na jego wydajność!
- regularnie sprawdzać ciśnienie wody; może wahać się poważnie w zależności od pory dnia, dnia tygodnia, a nawet pory roku.
- należy uwzględnić fakt, że ciśnienie wody w nocy może być znacznie większe niż w dzień.
- jeśli jest to konieczne, zainstalować reduktor ciśnienia przed urządzeniem.
- zainstalowanie pompy wzmacniającej ciśnienie, jeżeli jest prawdopodobne, że ciśnienie wody może spaść poniżej minimum.

- **TEMPERATURA ROBOCZA: min. 2 / maks. 48 °C**

- nie instalować urządzenia w środowisku, w którym narażony będzie na wysokie temperatury (np. niewentylowane kotłownie) lub na temperatury powodujące zamarzanie.
- urządzenie nie może być narażone na kontakt z czynnikami atmosferycznymi takimi jak bezpośrednie promienie słoneczne lub opady.
- nie instalować urządzenia zbyt blisko podgrzewacza wody, zachować odległość przynajmniej 3 metrów orurowania pomiędzy wylotem wody z urządzenia a wlotem wody do podgrzewacza wody; podgrzewacze wody mogą czasami przekazywać ciepło z powrotem wzdłuż rury wody zimnej do zaworu sterującego; zawsze instalować zawór odcinający na wylocie z urządzenia.

- **ZŁĄCZE ELEKTRYCZNE: 230V-50Hz**

- niniejszy filtr multifunkcyjny pracuje z zasilaniem 24VAC i wyposażony jest w transformator 230/24V-50Hz; należy zawsze stosować transformator dostarczony z urządzeniem.
- upewnić się, że transformator podłączony jest do gniazda zasilającego, które zainstalowano w suchym otoczeniu i z właściwymi parametrami znamionowymi oraz z zabezpieczeniem nadprądowym.

## SPRAWDZENIE ZAWARTOŚCI OPAKOWANIA

Części, które trafiają do Państwa rąk mogą różnić się od tych przedstawionych na fotografiach/ilustracjach zawartych w niniejszej instrukcji!

Aby ułatwić transport i instalację, złoża filtracyjne NIE jest załadowane do zbiornika ciśnieniowego - dostarczane jest w oddzielnych workach po 12 lub 25 kg każdy; należy je umieścić w zbiorniku na miejscu instalacji, po ustawieniu zbiornika ciśnieniowego.

Sprawdzić skład sytemu, używając do tego Przeglądu Składników, umieszczonego na końcu niniejszej instrukcji. Określić i odpowiednio rozmieścić różne składniki, aby ułatwić montaż.

## ŁADOWANIE ZŁOŻA FILTRACYJNEGO

1. Przesunąć zbiornik ciśnieniowy na właściwą pozycję instalacyjną; umieścić na płaskiej i równej powierzchni. Upewnić się, że pozostawiono wystarczającą przestrzeń do łatwego montażu.
2. Umieścić zespół rury dystrybucyjnej pionowo i centralnie w zbiorniku; zaślepić szczyt rury kawałkiem taśmy lub czystą szmatką, aby zapobiec przedostaniu się złoża do rury.
3. Dodać wody do zbiornika ze złożem do wysokości  $\pm 30$  cm od dna; ta woda ochroni dno zbiornika oraz dno dystrybutora podczas napełniania zbiornika.
4. Umieścić lejek w otworze zbiornika ciśnieniowego i napełnić go złożem.
5. Przepłukać otwór zbiornika, aby usunąć wszelkie ziarenka złoża z części nagwintowanej.
6. Odblokować szczyt rury pionowej.

## ZAWÓR STERUJĄCY

7. Upewnić się że pierścień uszczelniający typu "O" w rurze pionowej oraz pierścień uszczelniający w zbiorniku (wokół części nagwintowanej zaworu sterującego) są we właściwej pozycji.
8. Nakręcić dystrybutor szczytowy na zawór sterujący.
9. Nasmarować część nagwintowaną zbiornika ze złożem, szczyt rury pionowej oraz pierścień uszczelniający typu "O" zbiornika i zaworu sterującego; stosować smar silikonowy.
10. Obniżyć zawór sterujący wprost na rurę pionową, aż rura ta zostanie odpowiednio zainstalowana na wkładce, następnie popchnąć ją w dół i nakręcić na zbiornik ciśnieniowy.

## ZBIORNIK SOLANKI

### Zdjęcie 1

11. Przesunąć zbiornik solanki na właściwą pozycję instalacyjną; umieścić na płaskiej i równej powierzchni. Upewnić się, że pozostawiono wystarczającą przestrzeń do łatwego montażu.
12. Zdjąć pokrywę ze zbiornika solanki.
13. Poprowadzić giętką rurę ze zaworu solanki, poprzez otwór w ścianie bocznej zbiornika na solankę, na zewnątrz tego zbiornika.

14. Wprowadzić giętką rurę do złącza kompresji na zaworze sterującym (1); dokręcić nakrętkę.
15. Dodać wodę do zbiornika na solankę do wysokości  $\pm 10$  cm nad dnem.
16. Dodać soli do zbiornika z solanką.
17. Zainstalować pokrywę na zbiorniku z solanką.

## WLOT I WYLOT

- Sprawdzić ciśnienie wody w miejscu instalacji filtra wody; nie powinno ono nigdy przekraczać 8,3 bar.*
- Zdecydowanie zalecamy stosowanie elastycznych węży do połączenia urządzenia z systemem dystrybucji wody; stosować węże o dużej średnicy, aby ograniczyć straty ciśnienia.*
- Jeżeli filtra wody nie jest wyposażony w fabryczne obejście (opcjonalne), zdecydowanie zalecamy zainstalowanie trójzaworowego systemu obejścia (nie dołączono do niniejszego produktu!) w celu odizolowania urządzenia od systemu dystrybucji wody w trakcie jakichkolwiek napraw. System taki pozwala na wyłączenie wody doprowadzanej do filtra, podczas gdy utrzymany zostaje dopływ (nieuzdatnionej) wody do użytkownika.*

### OBEJŚCIE FABRYCZNE (opcjonalne)

#### Zdjęcie 2

- ❶ = główny dopływ wody (woda nieuzdatniona)
  - ❷ = wlot wody do filtra (woda nieuzdatniona)
  - ❸ = wylot wody z filtra (woda uzdatniona)
  - ❹ = mieszkania/urządzenia (woda uzdatniona)
1. Nakręcić fabryczne obejście na porty wlotowe/wylotowe zaworu sterującego (❷ i ❸); upewnić się, że zainstalowano uszczelki. Mocno dokręcić ręcznie nakrętki.
  2. Nakręcić zestaw łączący nakrętkami na obejście fabryczne (❶ i ❹); upewnić się, że zainstalowano uszczelki. Mocno dokręcić ręcznie nakrętki.
  3. Połączyć główny dopływ wody ze złączką na króćcu wlotowym obejścia fabrycznego (❶).
  4. Połączyć złącze odprowadzające wodę do urządzenia z króćcem wylotowym obejścia fabrycznego (❹).

### TRÓJZAWOROWY SYSTEM OBEJŚCIA (nie załączony)

#### Zdjęcie 3

- ❶ = wlot wody do filtra (woda nieuzdatniona)
  - ❷ = wylot wody z filtra (woda uzdatniona)
1. Zainstalować trójzaworowy system obejścia.
  2. Nakręcić zestaw łączący nakrętkami na porty wlotowe/wylotowe zaworu sterującego (❶ i ❷); upewnić się, że zainstalowano uszczelki. Mocno dokręcić ręcznie nakrętki.
  3. Połączyć trójzaworowy system obejścia z króćcami na wlocie (❶) i wylocie (❷) złącz kolankowych.
  4. Połączyć główny dopływ wody z wlotem trójzaworowego systemu obejścia.
  5. Połączyć złącze odprowadzające wodę do mieszkania/urządzenia z wlotem trójzaworowego systemu obejścia.

## SPUST

- Zalecamy stosowanie orurowania stałego z syfonem.*
- Aby zapobiec cofkom z systemu odwadniającego do filtra wody, zawsze używaj załączonego adaptera wypływu popłuczyn ze szczeliną powietrzną i przyłączami do węża, aby podłączyć wypływ popłuczyn i przelew zbiornika do kanalizacji.*
- Zawsze stosować oddzielne węże spustowe dla zaworu sterującego (odprowadzenie wody płuczącej) oraz dla przelewu w obudowie pojemnika na solankę.*
- Rozmieścić węże spustowe w taki sposób, aby zminimalizować straty ciśnienia; unikać załamań i niepotrzebnych wzniesień.*
- Upewnij się, że system odprowadzania jest odpowiedni do przepływu wody w trakcie regeneracji urządzenia.*

#### Zdjęcie 4

1. Zamontuj adapter do systemu kanalizacji; pasuje do rury 32 mm (wewnątrz) lub 40 mm (zewnątrz). Upewnij się, że połączenie jest szczelne.
2. Podłączyć 13 mm wąż do kolanka spustowego zaworu sterującego (❶); zabezpieczyć zaciskiem.
3. Poprowadzić wąż spustowy do adaptera wypływu popłuczyn i połącz wąż wypływu popłuczyn z jednym z przyłączy w adapterze; zabezpieczyć zaciskiem. Ten wąż spustowy działa pod ciśnieniem, dlatego można go instalować powyżej filtra wody.
4. Podłączyć 13 mm wąż do kolanka przelewu zbiorniku z solanką; zabezpieczyć zaciskiem.
5. Poprowadzić wąż spustowy do adaptera wypływu popłuczyn i połącz wąż wypływu popłuczyn z drugim przyłączem w adapterze; zabezpieczyć zaciskiem. Ten wąż spustowy NIE działa pod ciśnieniem, dlatego NIE można go instalować powyżej filtra wody.

## PODŁĄCZENIE ELEKTRYCZNE

#### Zdjęcie 5

1. Podłączyć przewody wyjściowe z transformatora do gniazda przewodu zasilającego w filtrze wody; zabezpieczyć go za pomocą zacisku TwistLock.
2. Podłączyć transformator do gniazodka elektrycznego.

## WYTWARZANIE NADCIŚNIENIA


1. Ustawić system obejścia w pozycji obejścia.
2. Upewnić się, że elektroniczny sterownik filtra wody jest w trybie roboczym.
3. Otworzyć główny dopływ wody.
4. Otworzyć kurek zimnej wody uzdatnianej zlokalizowany w pobliżu urządzenia i pozwolić na przepływ wody przez kilka minut, aż wypłukane zostaną wszelkie zanieczyszczenia, powstałe wskutek działań instalacyjnych; zamknąć kurek.
5. Wytworzyć niewielkie nadciśnienie w filtrze wody, poprzez włączenie go:
  - *obejście fabryczne:*
    1. otworzyć zawór wylotowy;
    2. powoli otworzyć zawór wlotowy.
  - *obejście trójzaworowe:*
    1. zamknąć zawór obejścia;
    2. otworzyć zawór wylotowy;
    3. powoli otworzyć zawór wlotowy.
6. Po 2-3 minutach, odkręcić kurek zimnej wody uzdatnianej zlokalizowany w pobliżu urządzenia i pozwolić na przepływ wody przez kilka minut, aż całe powietrze zostanie usunięte z instalacji; zamknąć kurek.
7. Sprawdzić szczelność urządzenia i wszystkich złączy hydraulicznych.

*Po pierwszych regeneracjach filtra, może pojawić się lekkie przebarwienie wody uzdatnionej. Jest to nieszkodliwy objaw i powinien szybko zniknąć.*

## ELEKTRONICZNY PANEL STEROWANIA

8. Zaprogramować elektroniczny panel sterowania.

## ROZPOCZĘCIE REGENERACJI

9. Manualnie rozpocząć regenerację naciskając przycisk **przeglądania** ; wyświetlacz pokaże :




**REGEN. ZA 10 SEK**

10. Pozostawić filtr wody w tej pozycji; czasomierz odmierzy czas do 0 sek. i rozpocznie regenerację.



## ELEKTRONICZNY PANEL STEROWANIA

### Zdjęcie 6

symbol	przycisk	funkcja
	PRZEGLĄDANIA	przejdź do kolejnego parametru
	GÓRA	zwiększa wartość parametru
	DÓŁ	zmniejsza wartość parametru

### WŁĄCZENIE ZASILANIA

Po włączeniu zasilania, wyświetlacz pokazuje zainstalowaną wersję oprogramowania przez 5 sek.

### AWARIA ZASILANIA

W przypadku awarii zasilania, ustawienia programu zostaną przechowane w NOVRAM® przez czas nieokreślony, a wbudowany kondensator SuperCap zapamięta właściwą godzinę przez okres kilkunastu godzin. Jeżeli jednak awaria będzie się przedłużała to godzina może nie zostać zapamiętana i cyfry wskazujące godzinę będą migać po ponownym załączeniu zasilania, wskazując na konieczność ponownego ustawienia godziny.

8:00 1000L -

Gdy awaria zasilania ma miejsce podczas automatycznej regeneracji, zawór sterujący pozostanie w tej pozycji; po ponownym załączeniu zasilania, natychmiast wróci do pozycji roboczej, pozostanie w pozycji roboczej przez 60 sekund a całkowita regeneracja zostanie zainicjowana od początku.

### AWARIA CZASOMIERZA

W przypadku awarii czasomierza, wyświetlacz pokaże komunikat:

### KONTAKT SERWIS

Jeśli odłączenie zasilania urządzenia nie rozwiąże problemu, wymagany jest profesjonalny serwis.

### PRZYPOMNIENIE O SERWISIE

Dostępne w przypadku, gdy funkcja przypomnienia o serwisie została aktywowana i ustawiona przez dostawcę!

Po osiągnięciu zaprogramowanej częstotliwości serwisu, na wyświetlaczu pojawi się informacja:

### SERWIS NATYCHM

W takim przypadku urządzenie będzie pracowało normalnie, lecz jest zalecane wykonanie prewencyjnego serwisu przeprowadzonego przez specjalistę.

### TRYB ROBOCZY


W trybie roboczym wyświetlacz pokazuje godzinę i pozostałą objętość:

20:51 1000L -

### TRYB REGENERACJI

W trybie regeneracji wyświetlacz pokazuje zastosowanie całkowity pozostały czas regeneracji oraz pozostały czas cyklu:

RGN:123 CYKY:456


Urządzenie może zostać ustawiony na tryb roboczy w dowolnej chwili, poprzez naciśnięcie przycisku **przeglądania**  oraz manualne przejście przez cykle regeneracji.

### SPRAWDZANIE PRZEPEŁYWOMIERZA


W przypadku zużycia wody, licznik pozostałej objętości w trybie wyświetlania roboczego będzie przeliczał wstecz w danej jednostce np. w litrach. W ten sposób można sprawdzić właściwe działanie przepływomierza.

### REGENERACJA MANUALNA


Możliwe jest manualne rozpoczęcie regeneracji natychmiastowego lub opóźnionego regeneracji (w zaprogramowanego czasu regeneracji).

1. Nacisnąć przycisk **przeglądania** ; wyświetlacz pokaże:

REGEN.ZA 10 SEK

- Jeżeli panel sterowania pozostanie w tej pozycji, czasomierz odmierzy czas do 0 sek i rozpocznie regenerację natychmiastową.
- Aby anulować ten tryb nacisnąć przycisk **przeglądania**  zanim czasomierz osiągnie 0 sek; aż wyświetlacz pokaże:

RGN.CZAS: 2:00

- Jeżeli panel sterowania pozostanie w tej pozycji, opóźniona regeneracja zostanie uruchomiona na wskazany zaprogramowanego czasu regeneracji.
- Aby anulować ten tryb nacisnąć przycisk **przeglądania** ; następnie wyświetlacz powraca do pokazywania komunikatów w trybie roboczym.

### TRYB WAKACJE

Istnieje możliwość wprowadzenia systemu w tryb wakacyjny; zapobiega on rozpoczęciu standardowej automatycznej regeneracji, ale zapewnia automatyczną regenerację w końcu cyklu wakacyjnego.

1. Nacisnąć przycisk **przeglądania**  kilka razy aż wyświetlacz pokaże:

WAKACJE: WYŁĄCZ

## ELEKTRONICZNY PANEL STEROWANIA

- Naciskać przyciski **góra** ▲ lub **dół** ▼ aby aktywować cykl wakacyjny, przez ustawienie liczby **pełnych dni** poza domem, lub dezaktywować cykl wakacyjny (WYŁĄCZ).

Gdy panel kontrolny się w trybie roboczy, wyświetlacz pokaże:

**8 : 01      WAKACJE**

Tryb wakacyjny zostanie automatycznie wyłączony, kiedy regeneracja zostanie zainicjowana ręcznie!

### INSTRUKCJE PROGRAMOWANIA - PODSTAWOWE USTAWIENIA

- Przed wejściem w tryb programowania, upewnić się, że urządzenie jest w trybie roboczym.
- W przypadku niewnaciśnięcia przycisku w ciągu 5 min, panel kontrolny wróci automatycznie do trybu roboczy; a żadne zmiany NIE zostaną zapisane!

- Nacisnąć przycisk **przeglądania** ⌂ i przytrzymać go przez 2 sekundy aż wyświetlacz pokaże:

**JĘZYK: POLSKI**

- Naciskać przyciski **góra** ▲ lub **dół** ▼ aby ustawić język.

- Nacisnąć ponownie przycisk **przeglądania** ⌂; wyświetlacz pokaże:

**CZAS: 8 : 01**

- Naciskać przyciski **góra** ▲ lub **dół** ▼ aby ustawić godzinę.

- Nacisnąć ponownie przycisk **przeglądania** ⌂; wyświetlacz pokaże:

**JEDNOSTK: °F**

- Naciskać przyciski **góra** ▲ lub **dół** ▼ aby ustawić jednostki twardości wody. Upewnij się, że są one identyczne o do jednostek na testerze twardości lub na analizie wody użytej do określenia twardości wody wejściowej!

- Nacisnąć ponownie przycisk **przeglądania** ⌂; wyświetlacz pokaże:

**TWARDOŚĆ: XX °F**

- Naciskać przyciski **góra** ▲ lub **dół** ▼ aby ustawić twardość podawanej surowej/nieuzdatnionej wody.

- Nacisnąć ponownie przycisk **przeglądania** ⌂; wyświetlacz pokaże:

**WYJŚCIE**

- Naciskać przyciski **góra** ▲ lub **dół** ▼, aby zachować program w NOVRAM® i wyjść z poziomu programowania.

## ZALECENIE

Pomimo niezawodności urządzenia, zaleca się, aby urządzenie było serwisowane przez kompetentny i odpowiednio przeszkolony personel. Będzie on w stanie określić odpowiednią częstotliwość serwisów dla urządzenia, biorąc pod uwagę specyfikę jego użytkowania. Zalety wykonywania regularnych serwisów, są następujące:

- regularne sprawdzanie jakości wody wejściowej, ciśnienia itp);
- regularna kontrola regulacji ustawień urządzenia, w celu zagwarantowania najwyższej wydajności urządzenia;
- minimalizacja ryzyka niespodziewanych usterek.

Aby uzyskać więcej informacji należy skontaktować się ze sprzedawcą. Zapraszamy do odwiedzenia naszej strony internetowej.

## REGULARNE PUNKTY KONTROLNE

W celu sprawdzenia, czy urządzenie działa prawidłowo, użytkownik powinien wykonać kilka podstawowych czynności kontrolnych, na podstawie następujących punktów:

1. Sprawdzić ustawienia panelu sterowania.
2. Zmierzyć jakość wody przed i za urządzeniem.
3. Sprawdzić wąż odprowadzania popłuczyn; nie powinno być w nim przepływu wody (chyba, że urządzenie jest w trakcie regeneracji).
4. Sprawdzić wąż odprowadzający wodę z przelewu zbiornika solanki; nie powinno być w nim przepływu wody.
5. Sprawdzić miejsce dookoła urządzenia; nie powinno być żadnych wycieków.

## OBEJŚCIE FILTRA MULTIFUNKCYJALNEGO

Czasami konieczne może być ominięcie jednostki tzn. izolowanie jej z systemu dystrybucji wody np.:

- w przypadku nagłego problemu technicznego;
- gdy nie jest konieczne dostarczanie uzdatnionej wody do urządzenia.

## OBEJŚCIE FABRYCZNE (opcjonalne)

### Zdjęcie 7.a

#### POZYCJA ROBOCZA

- ❶ = zawór wlotowy do filtra wody jest OTWARTY
- ❷ = zawór wylotowy ze filtra wody jest OTWARTY

### Zdjęcie 7.b

#### POZYCJA OBEJŚCIA

- ❶ = zawór wlotowy do filtra wody jest ZAMKNIĘTY
- ❷ = zawór wylotowy ze filtra wody jest ZAMKNIĘTY

### Zdjęcie 7.c

#### POZYCJA KONSERWACJA

- ❶ = zawór wlotowy do filtra wody jest OTWARTY
- ❷ = zawór wylotowy ze filtra wody jest ZAMKNIĘTY

## TRÓJZAWOROWY SYSTEM OBEJŚCIA (nie załączony)

### Zdjęcie 8.a

#### POZYCJA ROBOCZA

- ❶ = zawór obejścia jest ZAMKNIĘTY
- ❷ = zawór wlotowy do filtra wody jest OTWARTY
- ❸ = zawór wylotowy ze filtra wody jest OTWARTY

### Zdjęcie 8.b

#### POZYCJA OBEJŚCIA

- ❶ = zawór obejścia jest OTWARTY
- ❷ = zawór wlotowy do filtra wody jest ZAMKNIĘTY
- ❸ = zawór wylotowy ze filtra wody jest ZAMKNIĘTY

### Zdjęcie 8.c

#### POZYCJA KONSERWACJA

- ❶ = zawór obejścia jest OTWARTY
- ❷ = zawór wlotowy do filtra wody jest OTWARTY
- ❸ = zawór wylotowy ze filtra wody jest ZAMKNIĘTY

## SÓL UZDATNIAJĄCA DO WODY

Filtr multifunkcyjny potrzebuje 'solanki' stosowanej do okresowych regeneracji. Roztwór solanki przygotowywany jest z soli uzdatniającej i wody, która jest dozowana automatycznie do pojemnika z solanką przy użyciu zaworu sterującego. Użytkownik powinien upewnić się, że zbiornik solanki jest zawsze napełniony solą uzdatniającą do wody. Dlatego powinien regularnie sprawdzać poziom soli w zbiorniku solanki i, jeżeli jest to konieczne, uzupełnić niedobory soli.

Najlepiej, aby poziom soli uzdatniającej znajdującej się wewnątrz zbiornika solanki był utrzymywany pomiędzy 1/3 a 2/3. Niższy poziom soli uzdatniającej może powodować niewystarczające nasycenie solanki, a co za tym idzie stratę wydajności filtra. Wyższy od podanego poziom soli uzdatniającej może powodować zbrzylenie się soli (twarde skorupy lub bryły soli w zbiorniku solanki). Jeżeli podejrzewa się, że ma miejsce zbrzylenie soli:

- ostrożnie opukać zewnętrzną stronę obudowy zbiornika solanki, aby rozkruszyć zlepione bryły soli;
- przy użyciu szczotki (lub podobnego, tępego narzędzia) ostrożnie poruszyć solą, aby ją rozkruszyć;
- nalać z góry ciepłą wodę na sól, aby spowodować jej rozpuszczenie.

## SUBSTANCJA CZYSZCZĄCA ZŁOŻE ŻYWICY

Inne zanieczyszczenia obecne w podawanej wodzie mogą zanieczyszczać złożo filtracyjne (szczególnie żywicę zmiękczającą), a co za tym idzie powodować stratę wydajności urządzenia. Do dokładnego, okresowego czyszczenia złoża, należy użyć zatwierdzonego środka czyszczącego do złoża filtrującego.

## ODKAŻANIE FILTRA MULTIFUNKCYJALNEGO

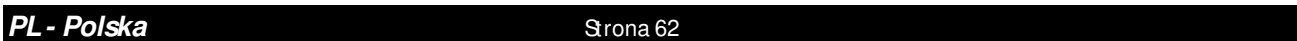
Niniejszy filtr wody wykonany jest z materiałów o najwyższej jakości i zmontowany w bezpiecznych warunkach, aby zapewnić jego czystość i higieniczność. Jeżeli urządzenie to jest odpowiednio zainstalowane i eksploatowane, to jego

działanie nie zanieczyści dopływu wody. Jednakże, tak jak w przypadku każdego innego urządzenia włączonego do systemu dystrybucji wody, możliwe jest rozmnażanie się bakterii, zwłaszcza w 'wodzie nieruchomej'. Ponieważ filtr jest sterowany czasomierzem, to będzie okresowo wykonywał przemywanie złoża filtracyjnego, nawet gdy woda nie jest pobierana.

Jeżeli zasilanie elektryczne urządzenia jest rozłączone przez dłuższy okres czasu, zalecamy, aby po ponownym załączeniu zasilania, manualnie zainicjować całkowitą regenerację.

## PRZEGLĄD SKŁADNIKÓW

Model	Złoże filtracyjne litr	PN	Zawór steruj., z transfo. EuroT, zestawem złączeniowym 1" BSP		Zbiornik żywicy, z zespołem dystryb.		Zbiornik solanki, z platform solankową, zaworem solanki		Złoże filtracyjne	
			model	#	model	#	model	#	(worek 12 kg) #	(worek 25 kg) #
Simplex Eco	25	35690	2400VS/J4.B/AUX	1	10x35	1	125 ltr	1	0	1
	37	35691	2400VS/J1.B/AUX	1	10x47	1	125 ltr	1	1	1
	50	35692	2400VS/J1.KD/AUX	1	12x48	1	125 ltr	1	0	2
	75	35693	2400VS/J1.LD/AUX	1	13x54	1	275 ltr	1	0	3







Manufactured & Assembled by

**erie water treatment**

a division of **Aquion, Inc.**

[www.eriewaterreatment.com](http://www.eriewaterreatment.com)